

การถ่ายหน่วยเสียงสระในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย

หน่วยเสียงสระเป็นหน่วยเสียงสำคัญของพยางค์ในภาษาทุกภาษา แต่ภาษาเหล่านั้นอาจจะมีจำนวนและหน่วยเสียงสระแตกต่างกัน บางภาษามีหน่วยเสียงสระจำนวนมาก บางภาษามีน้อย บางภาษามีหน่วยเสียงสระเหมือนกันบ้าง คล้ายกันบ้าง และต่างกันบ้าง ขึ้นอยู่กับลักษณะภาษาแต่ละภาษา หน่วยเสียงสระภาษาอังกฤษและภาษาไทยมีความแตกต่างกันในเรื่องจำนวนหน่วยเสียงและลักษณะของเสียง ดังกล่าวแล้วในบทที่ 2

ขอ 2.1 หน้า 51 และ ขอ 2.2 หน้า 55

การถ่ายหน่วยเสียงสระในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย จะกล่าวตามลำดับหัวข้อดังต่อไปนี้

การถ่ายหน่วยเสียงสระเดี่ยว

การถ่ายหน่วยเสียงสระประสม

การถ่ายหน่วยเสียงสระเดี่ยว

ลักษณะหน่วยเสียงสระเดี่ยวภาษาอังกฤษและภาษาไทย แบ่งเป็น 2 ประเภท (ขอ 2.1 หน้า 51) คือ

1. หน่วยเสียงสระเดี่ยวที่ใกล้เคียงกัน
2. หน่วยเสียงสระเดี่ยวที่ต่างกัน

1. หน่วยเสียงสระเดี่ยวภาษาอังกฤษที่ใกล้เคียงกับหน่วยเสียงสระเดี่ยวภาษาไทย

คำยืมภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยหน่วยเสียงสระเดี่ยวที่มีลักษณะใกล้เคียงกับหน่วยเสียงสระเดี่ยวในภาษาไทย ได้แก่ หน่วยเสียงสระ /i e ə ʌ a: u ɔ/ (ข้อ 2.1.1 หน้า 51-54) เมื่อไทยรับมาใช้ จะถ่ายเสียงสระเดี่ยวในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทยเหล่านั้นได้ 2 วิธี คือ การถ่ายเสียงสระภาษาอังกฤษด้วยหน่วยเสียงสระภาษาไทยที่ใกล้เคียงกัน และหน่วยเสียงสระภาษาไทยที่ต่างกัน

วิธีการถ่ายเสียงสระเดี่ยวในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทยดังกล่าวนี้ ทำให้เสียงสระเดี่ยวในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย จำแนกได้เป็น 2 ประเภท คือ

1. เสียงสระเดี่ยวภาษาอังกฤษที่ไทยออกเสียงได้ใกล้เคียงกับเสียงสระเดิม
2. เสียงสระเดี่ยวภาษาอังกฤษที่ไทยออกเสียงต่างจากเสียงสระเดิม

1. เสียงสระเดี่ยวภาษาอังกฤษที่ไทยออกเสียงได้ใกล้เคียงกับเสียงสระเดิม ได้แก่ เสียงสระ /i [i, i:], e, ə, ə [ə, ə:], ʌ, a:, u [u, u:] ɔ [ɔ, ɔ:] / ดังตัวอย่าง

1.1 เสียงสระ /i/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ /i/ ในภาษาไทย เช่น



คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
aspirin /ˈæspɪrɪn/	แอสไพริน /ʔá:spʰajrɪn/	ยาแก้ปวด
begin /beˈɡɪn/	บีกิน /bɪgɪn/	จังหวัดนครราชสีมา
bill /bɪl/	บิล /bɪn/	ตั๋วเงิน, บัญชีรายการ


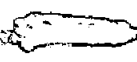

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
clip /kɪp/	คลิป /khlɪp/	เครื่องสำหรับกด, เย็บ, หนีบ, หนีบ
fit /fɪt/	ฟิต /fɪt/	พอดี, คับ, ตระเตรียม
hit /hɪt/	ฮิต /hɪt/	เป็นที่นิยมกันอย่างแพร่หลาย
linen /ˈlɪnɪn/	ลินิน , ลินิน /lɪnɪn/ , /lɪnnɪn/	ผ้าลินิน
muslin /ˈmʌslɪn/	มัสลิน /mʌtsalɪn/	ผ้ามาง ๆ เนื้อนุ่ม
sat in /ˈsætɪn/	ซาติน /səːtɪn/	ผาทวน
slip /slɪp/	สลลป /səlɪp/	ชุดชั้นในสตรี
switch /swɪtʃ/	สวิตช์ /səwɪtʃ/	เครื่องเปิดปิดไฟฟ้า, สะพาน ไฟฟ้า
tip /tɪp/	ทิป /thɪp/	เงินให้พิเศษเป็นค่าตอบแทน บริการ
tophit /ˈtɒpˌhɪt/	ทอปฮิต /thɒphɪt/	ได้รับความนิยมอย่างสูง
violin /ˌvaɪəˈlɪn/	ไวโอลิน /wajʔoːlɪn/	ขอฝรั่งอย่างเล็ก
zip /zɪp/	ซิป /sɪp/	เครื่องรัดเปิดปิดชนิดทำด้วย โลหะ ใช้ติดเสื้อผ้า กระเป๋า รองเท้า

1.2 หน่วยเสียงสระ [i:] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระ /i:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
beat /bi:t/	บีต /bi:t/	กตชี่
brief /bri:f/	บริฟ /bri:p/	ย่อ, กล่าวโดยย่อ
canteen /kæn'ti:n/	แคนทีน /khenthi:n/	ร้านขายอาหารในโรงทหาร หรือมหาวิทยาลัย
free /fri:/	ฟรี /fri:/	อิสระ, ไม่หวงห้าม, ไม่ต้อง เสียค่าเช่า, ไม่ต้องเสียค่าเช่า, ไม่เก็บค่าธรรมเนียม
gene /dʒi:n/	ยีน /ji:n/	หน่วยถ่ายทอดลักษณะนิสัยใจคอ อัน เป็นพืชพันธุ์จากบิดามารดา
Ice-cream /aɪs 'kri:m/	ไอศกรีม - ครีม /ʔeɪsəkri:m - khri:m/	ไอศกรีม
jeep /dʒi:p/	จีป /dʒi:p/	รถจีป
key /ki:/	คีย์ /khi:/	คำไขปัญหา, คำไขแบบฝึกหัด แผ่นอักษรบนเครื่องพิมพ์ดีดที่นิ้ว กด กานเสียงบนเปียโนที่นิ้วกด, ระคับเสียง
peach /pi:tʃ/	พีช /phi:tʃ/	ลูกท้อ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
phoneme /ˈfəʊni:m/	โฟนิม /fo:ni:m/	ส่วนที่น้อยที่สุดของเสียงในภาษา พูด เช่น เสียง ก เสียง ย
pleat /pli:t/	พลีต /phli:t/	การพับจีบ, อัดจีบ
ream /ri:m/	รีม /ri:m/	หน่วยนับกระดาษ มีประมาณ 480 แผ่น แต่โดยมากมักมี 500 แผ่น เพื่อกันขาดจำนวน
repeat /riˈpi:t/	รีพีท /ri:pi:t/	ทำซ้ำ
ski /ski:/	สกี /saki:/	กีฬาไกลไปบนหิมะด้วยรองเท้า ชนิดหนึ่ง ถ้าเดินในน้ำต้องมีเรือ เร็วลากไป
team /ti:m/	ทีม /thi:m/	คณะ, ชุด (นักกีฬาหรือผู้ที่ทำ งานร่วมกันเป็นกลุ่ม)
vaccine /ˈvæksɪ:n/	วัคซีน /wæksɪ:n/	หนองฝีดาษ

1.3  เสียงสระ [e] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง
ตรง  เสียงสระ [e] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cell /sel/	เซลล์ /sen/	หม้อ  หนึ่งทีนแบตเตอรี่สำหรับ อัดหรือกำเนิดไฟฟ้า หน่วยเล็ก ของเนื้อหนังในร่างกายคน สัตว์ คนไม่  ซึ่งเป็นสิ่งมีชีวิต 

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
defend /di'fend/	ดีเฟนด์ /di:fen/	การสอบวิทยานิพนธ์ปากเปล่า, ตอบข้อซักถามในการเสนอผล- งานทางวิชาการ
hem /hem/	เฮ็ม /hem/	ชลิวิม, ชายเสื้อผ้า
motel /meu'tel/	โมเต็ล /mo:ten/	โรงแรมมานริฐ
net /net/	เน็ต /nét/	ตาชาย
peg /peg/	เป็ก /pék/	หมุด
pen friend /'penfrend/	เฟ็นเฟรนด์ /phenfre:n/	เพื่อนเขียนจดหมายถึงกัน แต่ ไม่เคยพบกัน
recommend /reka'mend/	เร็คคอมเมนด์ /rékkhommen/	แนะนำว่าดี, รับรอง
set /set/	เซ็ท /sét/	ตั้ง, กลุ่ม, คณะ, ทำให้อยู่ตัว
sketch /sketʃ/	สเก็ทซ์ /sakét/ ch	ร่าง, ภาพร่าง, โครงเรื่อง
step-(up) /step-(ʌp)/	สเต็ป (อัป) /satóp ʔáp /	เครื่องแปลงไฟชนิดเพิ่มโวลท์ ให้ไฟฟ้า
week-end /'wi:k 'end/	วีคเอนด์ /wɪ:k ʔen/	วันสุดสัปดาห์ คือวันเสาร์และ วันอาทิตย์

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cap /kæp/	แค็ป, แกป /khéɥp/ k	หมวกผ้าไม่มีปีก แต่โดยมากมี กระบัง, เป็นที่ใส่ดินระเบิดขนาด ไม่แรงสำหรับเด็กเล่น
gap /gæp/	แกป /kéɥp/	ช่องว่าง, ช่องโหว่
fool'scape /'fu:lskɛp/	ฟูลสแกป /'funsekéɥp/	กระดาษเขียนหนังสือมีบรรทัด พับสอง ขนาดประมาณ 13 นิ้ว 16 นิ้ว
jab /dʒæb/	แย็บ /jéɥp/	ทิ่ม, แหย่, การทิ่มจับปล้นด้วย กำปั้น
jack /dʒæk/	แจ็ค /céɥk/	ไฟปอกสูงกว่าตามสืบ คำกล่าว ควีน
manganese /'mæŋgə'ni:z/	แมงกานีส /'mɛŋka:ni:t/ s	ธาตุเทคนิคหนึ่งเป็นโลหะสีขาว
pack /pæk/	แพ็ค /'phéɥk/	บรรจุของลงกระเป่าหรือหีบห่อ
rack /ræk/	แร็ค /'réɥk/	ไม้ซึ่งเอนสำหรับตีลูกขนไก่และ เทนนิส
scrap-book /'skræp-buk/	สแครป /'sakhréɥp/	สมุดสำหรับปักข่าว ข้อความหรือ ภาพที่ตัดจากหนังสือหรือหนังสือพิมพ์
snack (-bar) /'snæk-/	สแน็ค /'sanéɥk/	ที่ขายอาหารว่าง เช่น ตาม สถานีรถไฟ

1.4 เสียงสระ (æ) ในภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง

ตรงกับเสียงสระ (ɛ) ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
snapshot /'snæpʃɒt/	สแน็ปช็อต /sænəpʃɒt/	ภาพที่ถ่ายโดยเปิดกล้องเร็ว
tab /tæb/	แท็บ /thəp/	เครื่องหมายติดคอเสื้อนายทหาร, ฉลากชื่อที่ปักกระเป๋าเดินทาง
tag /tæg/	แท็ก /thék/	ป้ายสำหรับปิกนิกหรือหีบห่อ
tat /tæt/	แท็ต /thét/	เครื่องมือใช้ในการทำการฝีมือ ประเภทถักชนิดหนึ่ง

1.5 พยางค์เสียงสระ /æ/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง

ตรงกับพยางค์เสียงสระ /e:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
band /bænd/	แบนด์ /be:n/	วงดนตรี
exam /eg'zæm/	เอกแซม /ʔəkse:m/	สอบ, ข้อสอบได้
first-hand /'fɜ:st'hænd/	เฟิร์สแฮนด์ /fɜ:t he:n/	ใหม่, ที่หนึ่ง
ham /hæm/	แฮม /he:m/	ขาหลังของหมูใส่เกลือรมควัน
jam /dʒæm/	แย้ม /je:m/	ผลไม้กวนสำหรับทาขนมปัง รับประทาน
music-stand /'mju:zɪk-stænd/	มิวสิค สแตนด์ /miwsɪksæte:n/	ขาตั้งโน้ตเพลง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
plan /plæn/	แพลน /phlɛ:n/	แผนผัง, แผนการ
second-hand /ˈsekənd ˈhænd/	เซ็กกันแฮนด์ /sɔk kãnhɛ:n/	ที่สอง, มือสอง, ทุติยภูมิ
shorthand /ˈʃɔ:tɦænd/	ชอตแฮนด์ /chɔʔthe:n/	ชวเลข
superman /ˈsju:pəmən/ su	ซูเปอร์แมน /sũpphɔ:me:n/	มนุษย์กึ่งเทพ, อัจฉริยะบุรุษ, เทวดา

1.6 เสียงสระ [ə:]

ตรงกับสระเสียงสระ /ə:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
blur /blɜ:/	เบลอ /ble:/	ไม่ชัด, ไม่กระจ่าง, มองไม่ เห็นถนัด
fern /fɜ:n/	เฟิร์น /fe:n/	พันธุ์ไม้จำพวกที่มีใบคล้ายขนนก ไม่มีเมล็ดแต่สืบพันธุ์โดยใช้ สปอร์
germ /dʒɜ:m/	เจอร์ม /je:m/	จุลินทรีย์, เชื้อ
intern /ˈɪntɜ:n/-l-	อินเทิร์น /?ɪnthɜ:n/	แพทย์ฝึกหัด
isotherm /ˈaɪsəuθɜ:m/	ไอโซเทิร์ม /?aɪso:the:m/	เส้นบนแผนที่ที่แสดงค่าบดต่าง ๆ ซึ่งมีความร้อนเท่ากัน

ในภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
prefer /prɪˈfɛəː/	พรีเฟอร์ /phriːfəː/	ชอบ, เสนอ, ชอบมากกว่า
refer /riˈfɛəː/	รีเฟอร์ /riːfəː/	พาดพิง, สอดถาม, ดู, มอบ
sir /sɜː/ e	เซอร์ /sɜː/	คำนำหน้าชื่อขุนนางชั้น baronet และ knight นำตามของผู้ชาย
sperm /spɜːm/	สเปิร์ม /səpɜːm/	
spur /spɜː/	สเปอร์ /səpɜː/	เคี้ยวสวมที่สั้นรองเท้าสำหรับ กระตุ้มมา เรียกทับศัพท์ว่า สเปอร์, เคี้ยวไก่
technical term /ˈteknɪkəl ˈtɜːm/	เทคนิเคิลเทอม /thɛknɪkʰɒn tʰɜːm/	คำเฉพาะวิชา
term /tɜːm/	เทอม /thɜːm/	จำนวนในวิชาเลข, กำหนด, ภาคเรียน
therm /θɜːm/	เทิร์ม /thɜːm/	หน่วยวัดปริมาณความร้อน
u-turn /ju ˈtɜːn/	ยูเทิร์น /juːtʰɜːn/	ถนนสำหรับกลับรถเป็นรูปตัวยู

คำภาษาอังกฤษ	1.7 เสียงเสียงสระ /ʌ/ ในภาษาไทย เช่น คำที่ไทยนำมาใช้	ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง ความหมาย
bluff	บลัฟ /blʌf/	หลอก; ตบตา
bus	บัส /bʌs/	รถประจำทาง, รถโดยสาร
club	คลับ /klʌb/	สโมสร
clutch	คลัช /klʌtʃ/	เครื่องเกาะเพลาในรถยนต์
coffee-cup	คอฟฟี่คัพ /'kɔfi kʌp/	ถ้วยกาแฟ
hum	ฮัม /hʌm/	ร้องเพลงในคอ
king's cup	คิงส์คัพ /'kɪŋkʌp/	ถ้วยพระราชทานในการแข่งขันกีฬา
night-club	ไนท์คลับ /'naɪt-kʌb/	สโมสรที่เปิดกลางคืนสำหรับดื่มและเต้นรำ
plug	ปลั๊ก /plʌk/	เครื่องเสียบต่อสายไฟฟ้า
plum	พลัม /plʌm/	ผลไม้ชนิดหนึ่งคล้ายลูกไทร
puff	พัฟ /phʌp/	พวงน้ำหอมชนิดหนึ่งที่ทำทรงเป็นตะเป็ง ยัดขนาน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
refund /ˈrɪːfʌnd/	รีฟันด์ /rɪːfʌn/	ใช้(เงิน) คืนให้, ชำระ, ชดใช้
rum /rʌm/	รัม /rʌm/	เหล้าที่ทำจากน้ำตาลอ้อย
scrum /skrʌm/	สกรัม /sʌkrʌm/	การแย่งกัน, การต่อสู้กัน การเบียดเสียดกัน การตั้งวงสอดแขนเอาศีรษะเข้าหากัน แล้วแย่งลูกในการเล่นรักบี้
slum /slʌm/	สลัม /sʌlʌm/	แถบที่อยู่กันอย่างสกปรกและแออัดในเมืองใหญ่ ๆ, แหล่งเสื่อมโทรม
ton /tʌn/	ตัน /tʌn/	หน่วยวัดน้ำหนักและความจุมีขนาดต่าง ๆ กัน

1.8 เสียงสระ (อ:) ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ (อ:) ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
art /ɑːt/	อาร์ต /ɑːt/	ศิลปะ
balm /bɑːm/	บาล์ม /bɑːm/	ยาทาสำหรับบรรเทาความเจ็บปวด
bar /bɑː/	บาร์ /bɑː/	โต๊ะยาวจำหน่ายเครื่องดื่ม สถานที่เรีงรมย์
card /kɑːd/	คาร์ด, กาด /kʰɑːt/	บัตรแข็ง, บัตรเชิญ

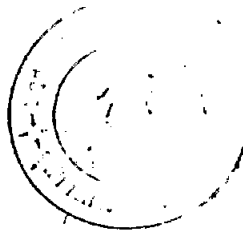
คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
charge /tʃɑ:dʒ/	চার্জ /chɑ:t/	คิดราคาสูงกว่าปกติ
chart /tʃɑ:t/	চার্চ /chɑ:t/	แผนภูมิ
charm /tʃɑ:m/	চার্ম /chɑ:m/	เสน่ห์, คี้นผมค่านหน้าทึบแถม ลงมากกลางแสดกหน้าผากคอบน รานขายกาแฟ
coffee-bar /ˈkɒfiba/	কফিবার /khɔ̃pfi:ba:/	
command /kəˈmɑ:nd/	কমান্ড /khɔmmɑ:n/	การบังคับ, คำสั่ง
demand /diˈmɑ:nd/	ডিমান্ড /di:ma:n/	การเสนอ (ตามหลักเศรษฐศาสตร์) เรียกร้องโดยการวางอำนาจ หรือแรงกดดัน ที่ทำการเพาะปลูกหรือเลี้ยงสัตว์
farm /fɑ:m/	ফার্ম /fɑ:m/	
graph /grɑ:t/	গ্রাฟ /krɑ:p/	เส้นแสดงการเปลี่ยนแปลง ระหว่างจำนวนสองจำนวนที่ สัมพันธ์กัน
half /hɑ:f/	হাফ /hɑ:p/	กึ่งกลาง (ฟุตบอล)
march /mɑ:tʃ/	মার্চ /mɑ:tʃ/	เดินขบวน, เดินควยทาทางองอาจ, เพลงเดิน
palm /pɑ:m/	পাalm /pa:m/	ต้นไม้จำพวกต้นตรง ไม่มีแกน และไม่มีกิ่งก้านสาขา ใบและ กอกอยู่ที่ยอด เช่น หมาก มะพร้าว

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
smart /sma:t/	สมาร์ท /sama:ɿt/	(ทาง) ส่งงาน โกง นำสมัย
snack-bar /snæk-ba:/	สแน็คบาร์ /sənɛk ba:/	ที่ขายอาหารว่าง เช่น ตาม สถานีรถไฟ
sports-car /spɔ:ts-ka:/	สปอร์ต คาร์ /səpɔ:ɿt kha:/	รถยนต์ขับเล่นมีขนาดเล็ก ปีเท้าเร็ว
sweetheart /ˈswi:tha:t/	สวีทฮาร์ท /sawi:ɿt hɑ:t/	หวานใจ
tart /tɑ:t/	ทาร์ท /thɑ:t/	ขนมแผ่นมีผลไม้และเนย

1.9 พยางค์เสียงสระ [u] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง

ตรงกับเสียงสระ /u/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cook /kuk/	กุก /kúk/	คนทำกับข้าวเก่ง, คนครัว
foot /fut/	ฟุต /fút/	มาตราวัดระยะเท่ากับ 12 นิ้ว
hook /huk/	ฮุก /húk/	หมัดสอยคาว
in-put /ˈin-put/	อินพุต /ɿnphút/	กำลังหรือวัตถุดิบที่ใส่เข้าไปใน เครื่องกล
note-book /ˈnəut-buk/	โน้ตบุค /nó:t búk/	สมุดบันทึกช่วยความจำ
Out-put /ˈaʊt-put/	เอาทพุต /ɿwphút/	ผลที่ได้, กำลังที่ได้



คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
push /puʃ/	พุช /pút/	แทงถูกปิดเคียดโดยวิธีเสือกไม้ ซึ่งถือว่ามีคดกติกา
year-book /jə: bʊk/	เยียร์บุค /jia: búk/	หนังสือรายปี

1.10 พยางค์เสียงสระ (u:) ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออก

เสียงตรงกับเสียงสระ (u:) ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
baboon /bə'bu:n/	บาบูน /ba: bu: n/	ลิงหน้าหมูขนาดใหญ่ ทางสั้น หนายาว กนคาน
ba'i-room /bɔ:l 'ru:m/	บอลรูม /bɔnrɔ:m/	ห้องเต้นรำ
beetroot /!'bi:tru:t/	บีทรูต /bi:'trú:t/	หัวผักกาดแดง
cartoon /ka: 'tu:n/	การ์ตูน /ka:tu:n/	ภาพล้อ
coffee-room /!'kɔfɪru:m/	คอฟฟี่รูม /khopfi:ru:m/	ห้องรับประทานอาหารใน โรงแรม , ห้องกาแฟ
commune /!'kɔmjɜ:n/	ค็อมมูน /khɔmmu:n/	จังหวัด, คอมมิวนิสต์, การ รวมกัน
emu /!'imju:/	อีมู /?'i:mu:/	นกใหญ่ชนิดหนึ่ง อาศัยใน ออสเตรเลีย
Improve /Im'pru:v/	อิมปรูฟ , -พรูฟ /?'Imprú:p/ phr f	แก้ไข, ส่งเสริมให้ดีขึ้น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
menu /ˈmenjuː/	เมนู /meːnuː/	รายการอาหาร, บัญชีอาหาร
perfume /ˈpɜːfjuːm/	เพอร์ฟิว /phəːfuːm/	น้ำหอม
prove /pruːv/	ปรูฟ /pruːp/	พิสูจน์อักษร
root /ruːt/	รูท /ruːt/	รากกำลังสอง
scoop /skuːp/	สกูป /sakuːp/	ชาวที่เลือกเฟ้นอย่างคิยงสำหรับ หนังสือพิมพ์
screw /skruː/	สกรู /sakruː/	สลักเกลียว, ตาปูกวาง, เคียวที่ เป็นเกลียว
see-through /si-θruː/	ซี ทู /siːθruː/	ผ้าโปร่งใส
shampoo /ʃæmˈpuː/	แชมพู /chem phuː/	น้ำยาสระผม
stew /stjuː/	สตู /satuː/	เนื้อต้ม, เนื้อตุ๋น, มันเทศ และ หัวหอมต้มเปื่อย
stool /stuːl/	สตูล /satuːn/	เก้าอี้สูง ๆ ไม่มีพนัก
tissue /ˈtɪʃuː/	ทิตชู , -ชู /thitchuː/ chʊː	เนื้อหนังของร่างกายสัตว์, คน คนไม้, เนื้อเยื่อ
waterproof /ˈwɔːtəpruːf/	วอเตอร์ปรูฟ /wɔːtəpruːp/	กันน้ำ

1.11 เสียงสระ [ɔ] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียง /ɔ/ ในภาษาไทย เช่น		
คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
block /blɔk/	บล็อก /blɔ̌k/	แม่พิมพ์, ถูกกีดขวาง
bob /bɔb/	บ๊อบ /bɔ̌p/	ทรงผมชนิดหนึ่ง ตัดข้างหลัง เสมอกัน
bomb /bɔm/	บ๊อมบ์, บัอม /bɔ̌m, bɔ̌m/	ทิ้งระเบิด
clot /klɔt/	คล็อท /khlɔ̌t/	ก้อน, แข็งตัว, เลือดแข็งตัว
coulomb /ˈku:lɔm/	คูลอมบ /khu:lɔ̌m/	หน่วยวัดปริมาณไฟฟ้า
forget-me-not /fəˈget mɪnət/	ฟอร์เกตมีน็อท /fɔ:kétmɪnɔ̌t/	ดอกไม้ชนิดหนึ่งดอกเล็ก ๆ สีขาวตัวสีม่วง
full-stop /ful-stɔp/	ฟูลสตอป /funˈsɔ̌p/	จุด, มหัพภาค
gallon /gælɔn/	แกลลอน /kenlɔ̌n/	หน่วยวัดความจุโดยมากใช้กับ ของเหลว
lock /lɔk/	ล๊อค /lɔ̌k/	เครื่องขัดลกรถ ญุแจ
moron /ˈmɔ:rɔn/	โมรอน, ไมร่อน /mɔ:rɔ̌n, -rɔ̌n/	ผู้มีสติปัญญาอ่อนเท่าเด็กอายุ 7 ขวบ
moss /mɔs/	มอส /mɔ̌t/	พืชจำพวกตะไคร่น้ำและหญ้าอ่อน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
plot /plɒt/	พล็อต /phlɔ̌t/	โครงเรื่อง
pop-top /pɒp-tɒp/	ป๊อปทอป /pɔ̌p thɔ̌p/	รายการขอกนิยม
proton /ˈprəʊːtɒn/	โปรตอน /proːtɒn/	อนุภาคไฟฟ้าบวก ซึ่งเป็นส่วน หนึ่งของศูนย์กลางของปรมาณู
stop-watch /ˈstɒpwɒtʃ/	สตอปวอตช์ /sɔ̌tɔ̌pwɔ̌tʃ/	นาฬิกาจับเวลา
xylol /ˈzailɔ̌l/ gz	ไซลอล /sɔ̌ilɔ̌n/	ของเหลวระเหยได้ ซึ่งแยก จากน้ำมันดินและถ่านหิน มี ลักษณะคล้าย เบนซิน

1.12 พยางค์เสียงสระ [ɔ:] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับพยางค์เสียงสระ /ɔ:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
ball /bɔ:l/	บอล /bɔ:n/	การประชุมเต็นท์, สโมสร สันนิบาต
basket-ball /ˈbɑːskɪt bɔ:l/	บาสเกตบอล /bɑːskɛt bɔ:n/	กีฬาคล้ายฟุตบอล แต่เล่นควย มือ
chalk /tʃɔ:k/	ชอล์ก /chɔ̌k/	ชอล์กสำหรับเขียนกระดานดำ
chloroform /ˈklɔːrɒfɔ:m/	โคลโรฟอร์ม /khloːroːfɔ:m/	วัตถุเหลวชนิดหนึ่งใช้ เป็นยาสลบ
clause /klaʊz/	คลอส /khlɔ̌t/	อนุประโยค

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
fiord, fjord /fjɔ:d/	เฟียร์ด /fa jɔ:t/	อ่าวลึกและแคบ มีผาสูงสองข้าง
form /fɔ:m/	ฟอร์ม /fɔ:m/	แบบ
quize /kɔ:z/	กอด /kɔ:t/	ฉาบบาง ๆ สำหรับปิดแผลหรือ พันแผล
lawn /lɔ:n/	ลอน /lɔ:n/	สนามหญ้า
mint-sauce /ˈmɪntˈsɔ:s/	มินซอส /mɪnsɔ:t/	น้ำซอสในสัตว์จรนเทศ
norm /nɔ:m/	นอร์ม /nɔ:m/	สิ่งใด ๆ ที่ถือเป็นมาตรฐาน ของสิ่งทั้งหลาย หลักเกณฑ์, แบบอย่าง
quart /kwɔ:t/	ควอต /khwɔ:t/	หน่วยวัดความจุ
reform /riˈfɔ:m/	รีฟอร์ม /ri:fɔ:m/	แก้ไข, ปฏิรูป
resource /riˈsɔ:s/ ə ɹɔə	รีซอส /ri:sɔ:t/	ทรัพยากร
sauce /sɔ:s/	ซอส /sɔ:t/	เครื่องปรุงรส
uniform /ˈju:nɪfɔ:m/	ยูนิฟอร์ม /ju:nɪfɔ:m/	เครื่องแบบ
warm /wɔ:m/	วอร์ม /wɔ:m/	การอุ่นเครื่องของนักกีฬา, เสื้อนักกีฬา

2. เสียงสระเดี่ยวภาษาอังกฤษที่ไทยออกเสียงต่างจากเสียงสระภาษาอังกฤษเดิม

แม้ว่าไทยจะมีหน่วยเสียงสระที่ออกเสียงได้ใกล้เคียงกับหน่วยเสียงสระภาษาอังกฤษดังกล่าวแล้วในข้อ 1 แต่ไทยก็ใช้หน่วยเสียงสระที่แตกต่างกับที่ภาษาอังกฤษ อาจตายเสียงตามรูปอักษรภาษาอังกฤษ จึงทำให้เสียงสระแตกต่างกัน ดังต่อไปนี้

2.1 หน่วยเสียงสระ [i:] ในภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ /i:, e, e:, o:, a/ หรือออกเสียง [i:] เป็น /i/

2.2 หน่วยเสียงสระ [e] ในภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ /i:, e:, o:/

2.3 หน่วยเสียงสระ [æ] ในภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ /a, a:, e:/

2.4 หน่วยเสียงสระ [ə] ในภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ /i, e, e:, e, e:, o:, a, a:, u, o, o:, u, o:, ia /

2.5 หน่วยเสียงสระ [u] ในภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ [u:] หรือ [u:] เป็น [u] ^{ในภาษาอังกฤษ} หรือ [u(:)] ^{ในภาษาอังกฤษ} เป็น [iw] ^{ในภาษาไทย}

2.6 หน่วยเสียงสระ [ʊ] ในภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ /a, u:, o:/ หรือออกเสียง [ʊ:] เป็น /u, o:/

2.1 หน่วยเสียงสระ /i:/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง

ตรงกับหน่วยเสียงสระ /i:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
bogey, bogie /'beugl/	โบกี้ /bo:kí:/	ตู้ในขบวนรถไฟ
boobi /'bu:bi/	บูบี /bu:bi:/	นกชนิดหนึ่ง เรียกทับศัพท์ว่า นกบูบี
brandy /'brændl/	برانดี /baràndi:/	สุราที่กลั่นมาจากเหล้าองุ่น
chlorine /'klɔ:ri:n/	คลอรีน /khlɔ:ri:n/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่ง เป็นแก๊สมีกลิ่น ฉุน ใช้ในการฟอกขาว ทำแก๊สพิษ
cookie /'kuki/	คุกกี้ /khú:kí:/	ขนมปังกรอบ, ขนมกินเล่น
defend /di'fend/	ดีเฟนด์ /di:fen/	การสอบวิทยานิพนธ์ปากเปล่า การตอบข้อซักถามปากเปล่าเพื่อ เสนอผลงานทางวิชาการ
delay /di'lei/	ดีเลย์ /di:le:/	เครื่องบินมาถึงหรือออกช้ากว่า กำหนด
diary /'daieri/	ไดอารี่ /daj'a:ri:/	บันทึกหรือหมายเหตุประจำวัน, อนุทิน
doctrine /'dɔktri:n/	คอคทริน, ด็อกทริน /dɔkthri:nj - thri:t/	คำสั่งสอน, ศาสนา
film /film/	ฟิล์ม /fi:m/	วัตถุใสและอ่อนใช้ในการถ่ายรูป
formalin /'fɔ:məli:n/	ฟอร์มาลีน /fɔ:ma:li:n/	ยาฆ่าเชื้อโรคชนิดหนึ่ง มีกลิ่น แสบจมูก

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
freshie (y) /'frefʃi/	เฟรชชี /frétʃi:/	นิสิตใหม่
gauranty /'gærənti/	การันตี /karanti:/	คำรับรอง, ของที่ให้ประกัน เครื่องรับประกัน
heroin /'herəuin/	เฮโรอีน /he:ro:ʔi:n/	ยาเสพติดชนิดหนึ่งสกัดจากฝิ่น ลักษณะเป็นเกล็ดขาวใช้ระงับ ความเจ็บปวด
infinity /in'fɪnɪti/	อินฟินิตี้ /ʔɪn'fɪnɪti:/	จำนวนมากมายนับไม่ถ้วน ไม่ยอม
jelly /'dʒeli/	เยลลี่ /jenli /	วุ้นฝรั่ง ทำจากกระดูก กระจ่างใส เอ็นกวาง หรือผลไม้
macaroni /'mækə'reuni/	มะกะโรนี /'mækəro:ni:/	เส้นหมี่อิตาลีเส้นสั้น เส้นใหญ่กลาง กลาง มักรับประทานกับน้ำซอสมะเขือ อารมณ์เสีย
moody /'mu:di/	มู้ดดี /'mu:tdi:/	
poppy /'popi/	ป๊อปปี /'pɔ:p pi:/	ดอกไม้สีแดง ใช้เป็นเครื่องหมาย ระลึกถึงผู้ตายในสงคราม
rummy /'rami/	รัมมี่ /'rammi:/	การเล่นไพ่ชนิดหนึ่ง ภาษาไทย เรียกทับศัพท์ว่า รัมมี่
safari /'sə'fa:ri/	ซาฟารี /'sə'fəri:/	เสือผู้ขายแบบหนึ่ง ปกอาจยาว หรือเทเลอร์ มี 4 กระเป่า รถยนต์เช่าที่วิ่งตามถนนรับคน โดยสาร
taxi /'tæksi/	แท็กซี่ /'thæksi:/	
worry /'wəri/	วอร์รี่ /'wɔ:ri:/	รบกวน, ทำให้กังวล, กังวล

เสียงสระ /i:/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ
เสียงสระ /i/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
benzene, benzine /ben ¹ zi:n/	เบนซิน /bensin/	น้ำมันซึ่งกลั่นจากต้นไม้ สัตว์ หรือ ถ่านหิน ไวไฟ กลิ่นเหมือนอีเทอร์ ใช้ผสมน้ำมันยางไม้ ทำสีหรือผสม น้ำมันรถ
gaberdine /gæbədɪ:n/	กำมะคิน /kammadin/	ผาดายสองหน้าเดี่ยว, ผ้าทำ เสื้อฝนชนิดหนา ใช้กันหนาวก็ได้
lanoline /lænəʊlɪ:n/	ลาโนลิน /la: no: lɪn/	น้ำมันที่สกัดจากขนแกะใช้ทำ เครื่องสำอาง
leukaemia /lju(:) ¹ ki:mɪə/	ลูคีเมีย /lu: khimɪə/	โรคเม็ดโลหิตขาวเป็นพิษ, มะเร็งในเม็ดเลือด
nicotine /nɪkətɪ:n/-l--l	นิโคติน /nikho: tɪn/	ธาตุที่เป็นเนื้อของยาสูบ เมื่อ บริสุทธิ์มีลักษณะเป็นน้ำมันขาวใส มีรสกักลิ้น
quinine /kwɪ ¹ ni:n/	ควินิน /khwɪnɪn/	ยาควินิน ซึ่งกลั่นจากเปลือกของ ต้นควินิน
sateen /sæ ¹ ti:n/	ซาติน /sə: tɪn/	แพรเนื้อเนียน
selenium /sɪlɪ:nɪəm/	ซีลีเนียม /sɪlɪniəm/	ธาตุชนิดหนึ่งอยู่ในจำพวก กำมะถัน
strychnine /strɪkni:n/	สตรีกนิน /sətrɪkɪnɪn/	ยาเบื่อ ในทางแพทย์ใช้เป็นยา บำรุงหัวใจและประสาท
torpedo /to: ¹ pi:deu/	ทอร์ปิโด /to: pɪdo:/	ลูกทอร์ปิโด ยิงด้วยทอร์ปิโด

เสียงสระ /ɪ/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ /e/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่โพนนำมาใช้	ความหมาย
basket-(ball) /ˈbɑːskɪt/	บาสเกต /bɑːt̚k̚k̚t̚/	กีฬาากลางแจ้งชนิดหนึ่ง คล้ายฟุตบอล แต่เล่นควมมือ
blanket /ˈblæŋkɪt/	แบลงเกต /blɛŋk̚k̚t̚/	ผ้าเบงนสัตว์
floating market /ˈflaʊtɪŋ ˈmɑːkɪt/	โพลตทิง มาร์เกต /flɔːttɪŋ mɑːk̚k̚t̚/	ตลาดลอย, ตลาดน้ำ
jacket /ˈdʒækɪt/	แจกเกต /cɛkk̚k̚t̚/	เสื้อชั้นนอก
locket /ˈlɒkɪt/	ล็อกเกต /lɔːkk̚k̚t̚/	กล่องเล็กทำเป็นแหวนคอหรือติดสายนาฬิกา
packet /ˈpækɪt/	แพ็กเกต /phɛkk̚k̚t̚/	ห่อเล็ก ๆ
pocket (-book, -money) /ˈpɒkɪt/	พ็อกเกต /phɔːkk̚k̚t̚/	กระเป๋า, pocket book สมุดพก, pocket money เงินติดกระเป๋า, คางนหม ไม้ซึ่งควมเข่นไรที่ลูกเทนนิส ฯลฯ
racket, racquet /ˈrækɪt/	แร็กเกต /rɛkk̚k̚t̚/	
rocket /ˈrɒkɪt/	ร็อกเกต /rɔːkk̚k̚t̚/	จรวด
super-market /ˈsuːpə ˈmɑːkɪt/	ซูเปอร์มาร์เกต /sʊpp̚h̚mɑːk̚k̚t̚/	ร้านจำหน่ายของที่ใหญ่อชื่อ หยิบของตัวเอง
trumpet /ˈtrʌmpɪt/	ทรัมเป็ต /thramp̚t̚/	แตรทองเหลือง

เสียงสระ [e:] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ
เสียงสระ [e:] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
secant /'si:kənt/	เซคกันต์ /sək-khənt/	(ศัพท์คณิตศาสตร์ที่ใช้ในวิชา ตรีโกณ) คำนตรงข้ามมุมฉาก หารด้วยคานประชิดมุม

เสียงสระ [ɛ:] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรง
กับเสียงสระ [e:] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
average /'ævərɪdʒ/	แอฟเวอเรจ /ʔɛp-wə-rè:t/	ส่วนเฉลี่ยที่ถือเป็นเกณฑ์ใน การตัดสินใจ
bandage /'bændɪdʒ/	แบนเอจ /be:nʔè:t/	ผ้าพันแผล
certificate /sə'tɪfɪkət/	เซอร์ทิฟิเคต - เซต, - เกต /sə:tɪfɪk-hè:t/	ประกาศนียบัตร
comedy /'kɒmɪdɪ/	คอมเมดี้, - เมอ- /khom-mè:dɪ:/	ละครชวนหัวที่ลงท้ายด้วยความสุข, ตลกนาฏกรรม
image /'ɪmɪdʒ/	อิมเมจ /ʔɪm-mè:t/	ภาพในใจ, มโนภาพ
molecule /'mɒlɪkju:l/	โมเลกุล /mo:lè:kun/	อนุ คือหน่วยของวัตถุที่กลบปรึ้น จากปริมาณของธาตุแท้
passage /'pæsɪdʒ/	พาสเสจ, แพสเสจ /phʔ:tsè:t/	ตอนหนึ่งสั้น ๆ ในหนังสือ
percentage /'pɜ:sentɪdʒ/	เปอร์เซนต์ /pe:sentè:t/	ส่วนเฉลี่ย, อัตราร้อยละ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
stainless /'steɪnlɪs/	สแตนเลส, สแตน- /sɑːtənleɪs/	โลหะที่ไม่เป็นสนิม
surface /'sɜːfɪs/	เซอร์เฟส, เฟส /sɜːfés/ , fés/	พื้นผิว
temperate zone /'tempərɪt zəʊn/	เทมเพอเรท โซน /thempɰə:rət so:n/	ส่วนของโลกที่อยู่ระหว่างเขต หนาวกับเขตร้อน
voiceless /'voɪslɪs/	วอยซเลส /wɔɪslɪs/	เสียงไม่ก้อง
wireless mike /'waɪərlɪs maɪk/	ไวเลสไมค์ /wajlɪs maɪ/	ไมโครโฟนลอย

เสียงสระ [i:] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

เสียงสระ [e:] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
beta /'bi:tə/	เบตา /be:tá:/	อักษรตัวที่สองในอักษรกรีก ใช้ในภาษารัฐศาสตร์และ คำนวณ
metre /'mi:tə/	เมตร /mɛ:t/	มาตราวัดความยาว เท่ากับ 100 เซนติเมตร

ก. เสียงสระ [ɪ] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรง

กับเสียงสระ [e:] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
comedy /'kɒmɪdi/	คอมเมดี้, -เม- /khɔmmə:dí:/	ละครชวนหัวที่จบลงด้วยความสุข สุนันทกรรม
elegy /'elɪdʒi/	เอลเลจ /ʔenle:cí:/	นิพนธ์ที่แสดงความโศกเศร้าหรือ ไว้อาลัยแก่ผู้ตาย

เสียงสระ /ɪ/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรง
กับเสียงสระ /ə/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
captain /'kæptɪn/	กัปตัน /kàptan/	ผู้บังคับการ เรือหรือเครื่องบิน, หัวหน้าทีมนักกีฬา

เสียงสระ /ɪ/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรง
กับเสียงสระ /aj/ ที่มีเสียงพยัญชนะท้าย /j/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
bigamy /'bɪgəmi/	ไบแกมมี /bajkəmɪ:/	การมีภรรยาหรือสามี 2 คน ในเวลาเดียวกัน
cylinder /'sɪlɪndə/	ไซเลนเดอร์ /sajlɛndɔː/	รูปทรงกระบอก, กระบอกสูบ
lyric /'lɪrɪk/	ไลริก, ลีริค /lajrɪk, lɪrɪk/	โคลงหรือเพลงสั้น ๆ ที่ใช้ ขับร้องกับพิน
syrup /'sɪrəp/	ไซรัป /sajrəp/	น้ำเชื่อม

2.2 เสียงสระ [e:] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง
ตรงกับเสียงสระ [e:] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
egoism /ˈegəʊɪzəm/	อีโกอิดซึม /ʔi:kò:ʔtʃsɪm/	(ศัพท์การศึกษา) ความเห็นแก่ตัว
egotism /ˈegəʊtɪzəm/	อีโกติสซึม /ʔi:kò:tʃtʃsɪm/	(ศัพท์การศึกษา) ความกึกถึง ตัวเองมากเกินไป
preface /ˈprefɪs/	พรีเฟส /phri:fé:tʃ/	คำนำหนังสือ
premise /ˈpremɪs/	พรีมึส /phri:mɪ:tʃ/	หลักฐาน
register /ˈredʒɪstə/	รีจิสเตอร์ /ri:cɪstò:/	ลงทะเบียน

เสียงสระ [e:] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง
ตรงกับเสียงสระ [e:] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
aggressive /əˈɡresɪv/	แอกเกรสสึฟ /ʔékggré:tsɪ:p/	(เด็ก) ก้าวร้าว
air-hostess /ˈeəhəʊstəs/	แอร์โฮสเทส /ʔe:hó:stè:tʃ/	พนักงานสตรีรับรองผู้โดยสาร บนเครื่องบิน
carburettor /ˈkɑ:bjʊretəl/ -bərə--	คาร์บูเรเตอร์ /kha:bu:re:tò:/	เครื่องผสมน้ำมันกับอากาศให้ ไคส่วนระเบิดตามที่ไซอยู่ใน เครื่องยนต์
cosmetic /kɒzˈmetɪk/	คอสเมติก /khó:smetɪk/	เครื่องสำอาง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
dress /dres/	เดรส /dré:s/	เด็กระโปรงชุด
ground-hostess /¹graund-həustes/	กราวนด์โฮสต์เตส /kra:whó:stè:tú/	พนักงานสตรีรับรองผู้โดยสาร ที่สนามบิน
heroin /¹herəuin/	เฮโรอิน /he:ro:ʔi:n/	ยาเสพติดชนิดหนึ่งทำจากฝิ่น ลักษณะเป็นเกล็ดขาว ใสระงับ ความเจ็บปวด
penfriend /¹penfrend/	เพ็นเฟรนด์ /phenfren:n/	เพื่อนเขียนจดหมายถึงกัน แต่ ไม่เคยพบกัน
process /¹prauses/	โพรเซส /phro:sè:tú/	ขบวนการ
stress /stres/	สเตรส /satre:tú/	ลงน้ำหนักพยางค์
topless /¹toples/	ทอปเลส, ทอปเลส /thóplè:tú/ / -lè:tú/	เปลือยอก

เสียงสระ [e] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรง

กับเสียงสระ [ə:] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cherry /¹tʃeri/	เชอร์รี่ /chə:ri:/	ต้นไม้ชนิดหนึ่งมีผลเล็ก <u>ชนิดที่ปลูกที่ไทย</u> มีทั้งชนิดสีแดงและสีขาว
merry /¹meri/	เมอร์รี่ /mə:ri:/	สนุกสนาน, สรวลเสเฮฮา
sterile /¹sterai/	สเตอไรล์ /sate:ra:j/	ทำให้ปราศจากเชื้อโรค

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
sterilize /'sterilaiz/	สเตอร์ไรซ์ /sə:'ri:láiz/	อน(นม,อาหาร) ไร้หมก เชื้อโรค
stereo /'steriəu/	สเตอร์ไอโอ /sə:'ri:ʔə:/	เครื่องขยายเสียงที่ใช้ลำโพง หลายอัน ขยายเสียงจากหลาย ทิศทาง เพื่อให้ฟังดูเหมือนว่า เสียงมาจากแหล่งต่าง ๆ ตาม ธรรมชาติ เหลาองุ่นชาวชนิกหนึ่งทำ เป็น
sherry /'ʃeri/	เชอร์รี่ /che:'ri:/	

2.3 เสียงสระ /æ/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง

ตรงกับเสียงสระ /a/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
album /'ælbəm/	อัลบั้ม /'ænlabâm/	สมุดศึคภาพ
alum /'æləm/	อัลลัม /'ænlâm/	สารส้ม
aluminum /'æljumɪnəm/	อะลูมิเนียม /'ælju:'mɪnəm/	อะลูมิเนียม
atom /'ætəm/	อะตอม /'ætəm/	ปรมาณู
ballet /'æleɪ/	บัลเลต /'banlé:/	ระบำประเภทหนึ่ง มักเต้นเป็น หมู่ มีการคัดตัวและแสดงท่าทาง เป็นความหมาย

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
captain /'kæptɪn/	กัปตัน /kàptan/	ผู้บังคับการ เรือหรือเครื่องบิน, หัวหน้าทีมนักกีฬา
centigram(me) /'sentɪgræm/	เซ็นต์กรัม /sentikram/	หนึ่งในร้อยของกรัม
gaberdine /'gæbədi:n/	ก้ามะดิน /kammadin/	ผ้าด้ายสองหน้าเคียว ผ้าทำเสื้อ ฝนชนิดหนา ไรกันหนาวก็ได้
kilogram(me) /'kɪləgræm/	กิโลกรัม /kilo:kram/	พันกรัม
milligram(me) /'mɪlɪgræm/	มิลลิกรัม /minlikram/	หนึ่งในพันของกรัม

เสียงสระ [æ] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรง

กับเสียงสระ [a:] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
baritone /'bærɪtəʊn/	บาริโตน /ba:rithon/	เสียงทุ้มของผู้ชาย นักร้อง ผู้ชายเสียงนี้
batik /'bætɪk/	บาติก, ^{บาติก} บาติก /ba:tɪk; ba:tɪk/	วิธีทำลวดลายบนผ้า โดยใช้ ขึงทาส่วนที่ไม่ต้องการให้สีจับ แล้วนำไปย้อมสี
cafeteria /'kæfɪtɪəriə/	คาเฟ่ทีเรีย, คาเฟ่ทีเรีย /kha:fét'hɪrɪə/ feth	ร้านขายอาหารในมหาวิทยาลัย
calorie /'kæləri/	คาลอรี, แคลอรี /khà:lɔ:rɪ:/	หน่วยวัดความร้อนมีปริมาณเท่ากับ ความร้อนที่สามารถทำให้ น้ำหนึ่ง กรัมมีอุณหภูมิสูงขึ้นหรือองศา เซ็นติเกรด, หน่วยวัดปริมาณ ความร้อน โดยถือเอาเกณฑ์ ความร้อนที่อาหารนั้นให้แกร่างกาย

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
calliper /ˈkælɪpə/	คาลิปเปอร์ /kha:lɪppəː/	ปากกาชากิ่งสำหรับวัดเส้นผ่าศูนย์กลางของวงกลม
caravan /ˈkærəvæn/	คาราวาน /kha:ra:wɑ:n/	ขบวนอูฐหรือยานพาหนะสำหรับชนดัมการะ
catholic /ˈkæθəlɪk/	คาทอลิก /kha:θəlɪk/	นิกายหนึ่งที่แยกไปจากศาสนาคริสต์
ceramic /seˈræmɪk/	เซรามิก /se:ra:mɪk/	เครื่องปั้นดินเผา, เครื่องกระเบื้อง
classic /ˈklæsɪk/	คลาสสิก /khlɑːtsɪk/	เป็นที่ยอมรับกันว่าเป็นดีถึงขนาด
classify /ˈklæsɪfaɪ/	คลาสซิฟาย /khlɑːtsɪfa:j/	จัดหมู่, จัดพวก
fathom /ˈfæθəm/	ฟัทธอม, -ซ็อม /fa:θəm/ -thwəm/	ระยะแขน, หลกฟุต
glacier /ˈglæʃɪə/	กลาเซีย /kla:ʃiə/	แม่น้ำน้ำแข็ง
guaranty /ˈgærənti/	การันตี /ka:ranti:/	คำรับรอง, ของที่ให้เป็นประกัน
lanolin /ˈlænoʊlɪ:n/	ลาโนลีน /la:no:lin/	น้ำมันสกัดจากขนแกะ ใช้ทำเครื่องสำอาง
lavender /ˈlævəndə/	ลาเวนเดอร์ /la:wendəː/	กลิ่นน้ำหอมสำหรับอบผ้า
marathon /ˈmæərəθən/	มาราธอน /ma:ra:θən/	การแข่งขันวิ่งทางไกล, วิ่งทน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
paraffin /'pærəfɪn/	พาราฟิน /phɑ:ra:fi:n/	ไข ไขที่ทำเทียนไข
plasm /'plæzəm/	ปลาสซึม, พลาส- /plá:tsúm/ phi	ส่วนเหลวของเซลล์ในเนื้อ หนังสัตว์
plasma /'plæzmə/	พลาสมา, พลาส- /plá:smá:/ phi	ส่วนเหลวของโลหิตและน้ำ เหลือง
satin /'sætɪn/	ซาติน /sa:tɪn/	ผาควน
valentine -day /'væləntaɪn/	วาเลนไทน์ /wa:lenthɑ:j/	วันแห่งความรัก

เสียงสระ /ə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง

ตรงกับเสียงสระ /e:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cabin /'kæbɪn/	เคบิน /khe:bɪn/	ห้องในเรือ
imagine /i'mædʒɪn/	อิมเมจิ้น /ʔimme:cɪn/	จินตนาการ
mathematics /mæθi'mætiks/	แมทธิเมติกส์, -มา /mɛtthime:tɪk/ ma	คณิตศาสตร์

2.4 เสียงสระ [e] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ [i] ในภาษาไทย มีอยู่ถึง ๑๑ คำ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
ribbon /'ribən/	ริบบิ้น /ri'pɪn/	โบ, แถบผ้าขนาดเล็ก ๆ แต่ยาว ใ้ผูกเป็นโบ

เสียงสระ [e] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยออกเสียงตรงกับเสียงสระ [e] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
androgen /æn'drɒdʒən/	แอนโดรเจน, -เยน- /ɛndro:'cɛn/ เจ็น	ฮอร์โมนของผู้ชาย
barrel /'bærəl/	บาร์เรล /ba:'reɪl/	ภาชนะสำหรับใส่ตวงน้ำมัน 158.๑๘ ลิตร
hydrogen /'haɪdrɪdʒən/	ไฮโดรเจน, -เยน- /hajdro:'cɛn/ เจ็น	ธาตุเทคนิคหนึ่ง เริ่มเกิดไม่มีสีหรือกลิ่นเป็นส่วนประกอบของอาหาร
hyphen /'haɪfən/	ไฮเฟ่น /hajfɛn/	ขีดสั้นต่อคำสมาส, เส้นที่เขียนเพื่อแสดงว่าเนื้อความยังไม่จบ
jewel /'dʒu:əl/	จีเวล /ci:wɛn/	เพชรพลอย
laurel /'lɔ:rel/	ลอร์ดเรล /lɔ:'reɪl/	ใบไม้ชนิดหนึ่งคล้ายใบต้นพุท และมะลิ ใ้ทำพวงมาลัย, เกียรติยศ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
lavender /lævəndə/	ลาเวนเดอร์ /la:wəndə:/	กลิ่นน้ำหอมสำหรับอบผ้า
nitrogen /naitrədʒən/	ไนโตรเจน, -เอ๋น /najtrocên/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่ง เป็นแก๊ส
oxygen /ʌksidʒən/	ออกซิเจน, -เอ๋น /ʌksicên/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่ง เป็นแก๊สมีใน อากาศกว่า 20 % เป็นส่วน ประกอบสำคัญของน้ำ
oxyhydrogen /ʌksihaidridʒən/	ออกซิไฮโดรเจน, -เอ๋น /ʌksihajdro:cên/ อี	แก๊สอะเซทิลีน หรือไฮโดรเจน ผสมกับออกซิเจน ใช้ในการ หลอมและเชื่อมโลหะ
question (-mark) /khwestʃən ma:k/	คว็ชเชนมาร์ค /khwé:tchên má:k/	เครื่องหมายคำถาม ประจัญ
tendency /tendənsi/	เท็นเด็นซี /thendənsi:/	แนวโน้ม
valency /veilənsi/	วาเลนซี /wa:lənsi:/	จำนวนปริมาณที่ธาตุไฮโดรเจน ประกอบกับธาตุเทอย่างหนึ่ง อย่างใดหนึ่งปริมาณ

เสียง [ə] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

เสียงสระ [ə] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
democracy /di'mɒkrəsi/	เดโมเครซี /de:mo:khre:sɪ:/	ประชาธิปไตย, พรรคประชาธิปัตย์
conservative /kən'sə:vətɪv/	คอนเซอเวทีฟ /khonse:we:thi:p/	อนุรักษนิยม

เสียงสระ [ə] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

เสียง [ə] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
absorb /əb'sɔ:b/	แอบсорบ /ʔəpsɔ:b/	ดูด, กลืน, รับเอาไว้
accordion /ə'kɔ:diən/	แอคคอร์ดียน /ʔəkko:dian/	หีบเพลงชัก
accumulator /ə'kju:mjuleɪtə/	แอคคิวมูเลเตอร์ /ʔəkhiwmu:le:tə:/	หม้อแบตเตอรี่เก็บไฟฟ้า
address /ə'dres/	แอดเดรส /ʔətdrɛ:t/	ตำบลที่อยู่
administration /əd'mɪnɪ'streɪʃən/	แอดมินนิสเตรชัน, มินิส- เทอไร /ʔətmɪnɪ'stre:chán/	การบริหาร
adviser /əd'vaɪzə/	แอดไวเซอร์ /ʔətwájsə:/	ที่ปรึกษา
affect /ə'fekt/	แอฟเฟ็คต์ /ʔəpfɛk/	มีผลกระทบกระเทือน, เป็น ผลร้าย

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
afford /ə'fɔ:d/	แอฟฟอร์ด /ʔə'pʰɔ:t/	สามารถทำได้, บริจาค
appreciate /ə'pri:ʃieɪt/	แอฟพริชียเอท /ʔə'pʰri:chiʔè:t/	ซาบซึ้งในคุณค่า, หยิ่ง
wolfram /'wʊlfrəm/	วุลแฟรม /wʊnfrəm/	แร่ชนิดหนึ่งมีธาตุ tungsten เป็นส่วนประกอบ

เสียงสระ [ə] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

เสียงสระ [e:] ในภาษาไทย เช่น



คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
asparagus /ə'spærəɡes/	แอสปารากัส, -พ-, -กัส /ʔə'spɑ:ra:kát _s ,-kát/	หน่อไม้ฝรั่ง
assign /ə'saɪn/	แอสไซน์ /ʔé:tsa:j/	กำหนดงานให้ทำ
assume /ə'su:m/	แอสซุม /ʔé:tsu:m/	อูมามัน, สันนิษฐาน
astringent /ə'strɪndʒənt/	แอสทรินเจนท /ʔé:sthrincén/	น้ำยาสมานผิวเพื่อกระชับรูขุมขน
chairman /'tʃeɪmən/	แชรแมน /che:me:n/	ประธาน
linesman /'laɪnzmen/	ไลน์สแมน /la:jme:n/	คนคู่เสนในการเล่นฟุตบอล, เทนนิส
mouth-organ /'mauθ ₁ ɔ:gən/	เมาทออร์แกน /máwʔɔ:ke:n/	หีบเพลงปาก

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
organ /ˈɔ:ɡən/	ออร์แกน /ˈɔ:ke:n/	เครื่องเล่นดนตรีชนิดหนึ่งคล้ายเปียโน
salesman /ˈseɪlzmən/	เซลดแมน /se:nme:n/	พนักงานขายสินค้าตามร้านหรือไปบอกขายตามบ้านคน
slogan /ˈsləʊɡən/	สโลแกน /salo:ke:n/	คำขวัญสำหรับพรรคหรือการโฆษณา, คติพจน์

เสียงสระ /ə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรง
เสียงสระ /e:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
bunker /ˈbʌŋkə/	บังเกอร์ /bɒŋkə:/	มูนดินหรือบ่อทรายใช้เป็นที่กำบังของทหาร
censer /ˈsɛnsə/	เซ็นเซอร์ /sensə:/	เจ้าพนักงานผู้ตรวจภาพยนตร์ละคร หนังสือพิมพ์
computer /kəmˈpjʊ:tə/	คอมพิวเตอร์ /kʰomphɪwtə:/	เครื่องคำนวณ
doctor /ˈdɒktə/	ดอกเตอร์ /dɔktə:/	ผู้ได้รับปริญญาเอกของมหาวิทยาลัยในวิชาหนึ่งวิชาใด, นายแพทย์หรือแพทย์หญิง
freezer /ˈfri:zə/	ฟรีซเซอร์ /fri:tsə:/	ส่วนทำน้ำแข็งของตู้เย็น
furniture /ˈfɜ:nɪtʃə/	เฟอร์นิเจอร์ /fenicə:/	เครื่องตกแต่งบ้านที่เคลื่อนที่ได้
leader /ˈli:de/	ลีดเดอร์, ลีดเดอร์ /li:tdə:/	ผู้นำ, หัวหน้า

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
meter /ˈmi:tə/	มิเตอร์ /mitô:/	เครื่องวัด
operator /ˈɒpəreɪtə/	โอเปอเรเตอร์ /ʔo:pəre:tô:/	พนักงานรับโทรศัพท์
semester /siˈmestə/	ซีเมสเตอร์, -แอมส์- /si:mé:stô:/	ภาคครึ่งปี, หลักสูตรครึ่งปี
sponser /ˈspɒnsə/	สปอนเซอร์ /səpɒnsô:/	ผู้อุปถัมภ์
trainer /ˈtreɪnə/	เทรนเนอร์ /thre:nô:/	ผู้ฝึกให้ผู้อื่น

เสียงสระ **อ** ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ
เสียงสระ **อ** ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
air-condition /ˈeə-kənˌdɪʃən/	แอร์ คอนดิชัน /ʔe:khɒndichân/	เครื่องปรับอากาศ
album /ˈælbəm/	อัลบั้ม /ʔəʔlɒbâm/	สมุดติดภาพ
column /ˈkɒləm/	คอลัมน์ /khɔ:lâm/	ช่องแบ่งในหน้าหนังสือพิมพ์ ซึ่งมีนักเขียนเขียนประจำ
commission /kəˈmɪʃən/	คอมมิชชัน /khɒmmɪtchân/	ค่าตอบแทน, ค่านายหน้า
corruption /kəˈrʌpʃən/	คอร์รัปชัน /khɔ:râpchân/	กินสินบน, ทจริต, ฉ้อราษฎร์ บังหลวง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
depression /di'preʃən/	ดีเพรสชัน /di:phre'stʃhân/	ที่ที่มีความกดอากาศต่ำ
fashion /'fæʃən/	แฟชั่น /fe:chân/	สมัยนิยม, ความนิยมของคน, สิ่งที่กำลังนิยมกัน
gypsum /'dʒɪpsəm/	ยิปซัม /jɪpsâm/	แร่ชนิดหนึ่งมีลักษณะใสและอ่อน ใช้ทำแป้งปูนซีเมนต์
lotion /'ləʊʃən/	โลชั่น /lɔ:chân/	ครีมทาผิว
platinum /'plætɪnəm/	แพลตตินัม /phlét'tinâm/	ทองคำขาว
quotation /'kwɔ:teɪʃən/	โควเตชัน, โคว- /khwo:te:chân/	<u>ข้อความ</u> ที่ยกมาอ้าง
spectrum /'spektrəm/	สเปกตรัม /sapéktrâm/	เงาของสีที่เกิดจากการแยก ออกเป็นส่วน ๆ โดยแก้ว สามเหลี่ยม เพื่อการวิเคราะห์ ในทางเคมี
ultimatum /'ʌltɪmeɪtəm/	อัลติเมตัม /'ʌntɪme:tâm/	คำขาด, ข้อเสนอสุดท้ายและ เด็ดขาด
velum /'vi:ləm/	วีลัม /wi:lâm/	เพดานปากตอนใน

เสียงสระ /ə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ
เสียงสระ /ə:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
bazooka /bə'zu:kə/	bazooka /bə:sukā:/	ปืนยิงจรวดสำหรับทำลายรถถัง
coma /'kəume/	โคม่า /khō:mā:/	อาการเจ็บป่วยในระยะหนัก ใกล้ตาย
data /'de:tə/	เดตา, ดาตา /de:tā:/	ข้อมูล, ตัวเลข
diploma /di'pləume/	ดีปโพลมา /d'pplō:mā:/	ประกาศนียบัตร
gorilla /gu'rile/	กอริลลา /ko:riŋlā:/	ลิงขนาดใหญ่ คู่ แข็งแรง
hydra /'haidrə/	ไฮดรา /hajdrā:/	สัตว์เซลล์เดียว
lava /'la:ve/	ลาวา /la:wā:/	หินที่เกิดจากภูเขาไฟละลาย ไหลลงมาทับพื้นดิน แล้วเย็น แข็งเป็นหินธรรมชาติ
mascara /mas'ka:rə/	มาสคาร่า /mā:skhā:rā:/	สีสำหรับทาขนตา
opera /'ɔ:pərə/	โอเปรา /ʔo:pe:rā:/	อุปรากร
popular /'pɔ:pjule/	ป๊อปปูลาร์ /pɔ'ppulā:/	(คน) กว้างขวาง เป็นที่รู้จัก กันทั่วไป

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
rhumba, rumba /ˈrʌmbə/	รุมบ้า /rumbá:/	จังหวะการเต้นรำ
soda /ˈsəʊdə/	โซดา /so:da:/	น้ำอัดลมรสคาร์บอนไดออกไซด์ บางครั้งเติมรสหวาน กลิ่นต่าง ๆ เรียกว่า น้ำหวานหรือน้ำมะเน็ค
sofa /ˈsəʊfə/	โซฟา /so:fa:/	เก้าอี้นวมสำหรับนั่งหลายคนมีพนัก และเท้าแขน
sulpha /ˈsʌlfə/	ซัลฟา /sɒpfa:/	ยา
tuna /ˈtu:nə/	ทูน่า /thu:ná:/	ปลาทะเลขนาดใหญ่

เสียงสระ [ə] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

เสียงสระ [u] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
forum (period) /ˈfɔ:rəm/	ฟอรัม (พีเรียด) /fɔ:rúm/	(ช่วงเวลา) สำหรับถกเถียงกัน
serum /ˈsɪərəm/	เซรัม /se:rúm/	เชื้อสำหรับฉีดแกโรคมบางชนิด

เสียงสระ /ə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ
เสียงสระ /ə/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
commodore /ˈkɒmədɔː/	คอมโมโด /kɒmmodoː/	ผู้บังคับการเรือพาณิชย์ขนาดใหญ่, กัปตันอาวุโสของสายการบินเรือ
gonorrhoea /ˌɡɒnəˈriːə/	โกโนเรีย /koːnoːriːə/	โรคหนองใน
gramophone /ˈɡræməfoʊn/	แกรมโมโฟน /kremmofoːn/	หีบเสียง
mandoline /ˌmændəlɪːn/	แมนโดลิน /mendolin/	เครื่องดนตรีชนิดหนึ่งจำพวก banjo แต่มีกล่องเหมือนลูกฝรั่งผ่าซีก มีสายคู่เป็นโลหะ ขึ้นสายอย่างไวโอลิน ซ้อย่อเขียนเป็นรูปตัวอักษรไขว่
monogram /ˈmɒnəɡræm/	โมนโนแกรม /moːnokrem/	อักษรไขว่
monotone /ˈmɒnətoʊn/	โมนโนโทน /moːnothoːn/	เสียงเดียว, พูกรหรืออ่านไม่เปลี่ยนระดับเสียงเลย
saxophone /ˈsæksəfoʊn/	แซกโซโฟน /sɛksofoːn/	เป็ชนิดปากงอ มีเครื่องสวมปาก ทำเสียงได้ต่าง ๆ
sophomore /ˈsɒfəmoː/	ซอโฟมอร์, ซอโฟมอร์ /sɒfɒmoː/	นิสิตปีที่สอง ของมหาวิทยาลัยอเมริกัน

เสียงสระ /ə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

เสียงสระ /อ:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
aerodrome /ˈɛərədroum/	แอโรโรดรัม /ʔe:ro:dro:m/	สนามบิน
carborundum /kɑ:bəˈrʌndəm/	คาร์โบรันดัม /khə:bo:randəm/	กากเพชร
chloroform /ˈklɔ:ɹɔ:fɔ:m/	คลอโรฟอร์ม /khlo:ro:fo:m/	วัตถุเหลวชนิดหนึ่งใช้เป็นยาสลบ
chlorophyll /ˈkhlɔ:refil/	คลอโรฟิลล์ /khlo:ro:fil/	วัตถุขาคูสีเขียวในพืชไม้
daffodil /ˈdæfədil/	แดฟโฟดิล /dɛpfo:dil/	ดอกไม้ชนิดหนึ่งเป็นดอกไม้เล็ก ๆ สีเหลือง ใ้ขาวเร็ว
nicotine /ˈnikəti:n/	นิโคติน , นิโคตินะ /nikho:tin/ kkho:	ธาตุที่เป็นเนื้อของยาสูบ เมื่อบริสุทธิ์มีลักษณะเป็นน้ำมันขาวใส มีรสขม
nitrogen /ˈnaɪtrədʒən/	ไนโตรเจน /najtro:cɛn/	ธาตุแก๊สชนิดหนึ่งเป็นแก๊ส
promotion /prəˈmɔʃən/	โปรโมชัน /pro:mo:chɔ:n/	การส่งเสริม
solution /səˈlu:ʃən/	โซลูชัน /so:luchɔ:n/	สารละลาย
synonym /ˈsɪnənɪm/	ซินอนีม /sinno:ni:m/	คำในภาษาเดียวกันที่มีความหมายเหมือนกัน
violin /ˈvaɪəlɪn/	ไวโอลิน /vajʔo:lin/	ขอฝรั่งอย่างเล็ก

เสียงสระ /ə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ
เสียงสระ /ə/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
atom /ˈætəm/	อะตอม /ʔatəm/	ปริมาณ
commodore /ˈkəmədɔː/	คอมโมโด /khəmmodoː/	ผู้บังคับการ เรือพาณิชย์ขนาดใหญ่ กับต้นอาวุธของสายการเดินเรือ
common /ˈkɒmən/	คอมมอน /khəmmɔ̃n/	สามัญ, ธรรมดา
computer /kəmˈpjʊːtə/	คอมพิวเตอร์ /khəmpʰiwtáː/	เครื่องคำนวณ
catholic /kæθəˈlɪk/	คาทอลิก /kʰəːθəlɪk/	นิกายหนึ่งที่แยกไปจากคริสต์ ศาสนา
commando /kəˈmɑːndəʊ/	คอมมานโด /khəmmaːn doː/	หน่วยกล้าตาย
gallon /ˈgælən/	แกลลอน /kənlon/	หน่วยวัดความจุโดยมากใช้กับ ของเหลว
lexicon /ˈlɛksɪkən/	เลกซิกอน /lɛksɪkhɔ̃n/	พจนานุกรม, พจนานุกรม
normal /ˈnɔːməl/	นอร์มอล /nɔːmɔ̃n/	ปกติ, ธรรมดา
silicon /ˈsɪlɪkən/	ซิลิคอน, ซิลิกอน /sɪlɪkhɔ̃n/	ธาตุแท่งหนึ่งไม่ใช่โลหะ น้ำหนัก ปริมาณ 28.09 เท่า ของไฮโดรเจน

เสียงสระ /ə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ
เสียงสระ /ɔː/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่โยนเข้ามาใช้	ความหมาย
baron /ˈbærən/	บารอน /bɔːrɔːn/	ตำแหน่งขุนนางชั้นต่ำในอังกฤษ
bicarbonate /baɪ ˈkɑːbənɛɪt/	ไบคาร์บอเนต /bɔɪkhaːbɔːnèːt/	โซดาบับประทานแกท้องเสีย และใช้เป็นเชื้อทำให้ขนมฟู
calorie /ˈkæləri/	คาลอรี, แคลอรี /khəːlɔːrɪː/	หน่วยวัดความร้อนมีปริมาณ ความร้อนที่สามารถทำให้น้ำ หนึ่งกรัม มีอุณหภูมิสูงขึ้นหนึ่ง องศาเซลเซียส, หน่วยวัดปริมาณ ความร้อนโดยถือเอาเกณฑ์ความ ร้อนที่อาหารนั้นให้แก่ร่างกาย
carbonate /kɑːbənɪt/	คาร์บอเนต /khəːbɔːnèːt/	สารประกอบของถ่าน
corruption /kəˈrʌpʃən/	คอร์รัปชัน /khɔːrɔːpʃhən/	กินสินบน, ทจริต, ฉ้อราษฎร์ บังหลวง
forget-me-not /fəˈɡet miːnɒt/	ฟอร์เกตมีนอต /fɔːkət miːnɔːt/	ดอกไม้ชนิดหนึ่ง ดอกเล็ก ๆ สีม่วง
sanforize /ˈsɒnfəraɪz/	แซนเฟอร์ไรซ์, ซัน- /sɛːnfɔːrɔɪː/	ผ้าชนิดหนึ่ง

เสียงสระ /iə/ ในคำภาษาอังกฤษ	เสียงสระ /iə/ ในภาษาไทย เช่น	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
billiards /ˈbɪljədz/	บิลเลียด	บิลเลียด /bɪnlɪˈtɪt/	กีฬาในร่ม
conscious /ˈkɒnʃəs/	คอนเซี่ยส	คอนเซี่ยส /khɔnchɪˈtɪt/	(จิต) ที่อยู่ในอำนาจความนึกคิด, รู้จักคิด
delicious /dɪˈlɪʃəs/	ดีลิเชี่ยส	ดีลิเชี่ยส /dɪlɪtʃɪˈtɪt/	โอชะรส, อร่อย
quotient /ˈkwɒʃjənt/	ควอเชียนต์	ควอเชียนต์ /khwoːtʃiˈɛn/	ผลที่ได้จากการหาร
sturgeon /ˈstɜːdʒən/	สเตอร์เจียน	สเตอร์เจียน /sətəːtʃiˈɛn/	ปลาใหญ่คล้ายฉลามและออกไข่ (caviar) ซึ่งเป็นอาหาร นิยมมารสเลิศ
subconscious /ˌsʌbˈkɒnʃəs/	สับคอนเซี่ยส	สับคอนเซี่ยส /səpkhɔnchɪˈtɪt/	จิตใต้สำนึก
surgeon /ˈsɜːdʒən/	เซอร์เจียน	เซอร์เจียน /səːtʃiˈɛn/	ศัลยแพทย์
technician /tekˈnɪʃjən/	เทคนิเชียน	เทคนิเชียน /thɛknɪtʃiˈɛn/	ผู้เชี่ยวชาญในหลักวิชา
unconscious /ʌnˈkɒnʃəs/	อันคอนเซี่ยส	อันคอนเซี่ยส /ʌnkhɔnchɪˈtɪt/	ไม่รู้สึกรู้ตัว
vermillion /vɜːˈmɪljən/	เวอรมิลเลียน	เวอรมิลเลียน /weːmɪnɪˈɛn/	ซาค, สีแดงอย่างซาค

2.6 เสียงสระ [u]

เสียงสระ [u] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

เสียงสระ [u] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
good-looking /qud-'lʌkɪŋ/	กูก, ลูกกิ้ง /ku:'t lúkkɪŋ/	หน้าดู หน้าตาสวย
hood /hud/	ฮูด /hú:t/	ผ้าคลุมไหล่สวมทับเสื้อครุย เพื่อแสดงชั้นและแผนกของ ปริญญา
vacuole /'vækjuəl/	แวกคิวโอล /wékkhu:'o:n/	ช่องว่างหรือโพรงในเซลล์

เสียงสระ [u:] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

เสียงสระ [u] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
fluke /'flu:k/	ฟลัค /'flúk/	ได้รับโดยบังเอิญ, ได้รับโชค โดยบังเอิญ ได้รับผลเกินคาดหมาย
flute /'flu:t/	ฟลุต /'flút/	ขลุ่ย, เครื่องดนตรีชนิดหนึ่ง
molecule /'mœulɪkjʊl/	โมเลกุล /'mo:lɛ:kun/	อนุ คือหน่วยของวัตถุที่ก่อปร ขึ้นจากปริมาณของธาตุแท้
salute /'sælju:t/	สลุต /'səlút/	ยิงปืนเป็นสัญลักษณ์แห่งการ การวะหรือแสดงความยินดี อย่างเป็นทางการ
soup /su:p/	ซูป /'súp/	อาหารชนิดหนึ่งที่ต้มด้วยเนื้อหรือผัก

เสียงสระ [u(:)] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ [u] ที่มีเสียง /-w/ เป็นพยัญชนะท้าย เช่น		
คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
barbecue /'ba:bi:kju:/'	บาร์บีคิว /bɑ:bi:khiw/	เนื้อที่นึ่งชิ้นเล็ก ๆ เสียบไม้ย่าง รวมทั้งมะเขือเทศ มันฝรั่งและสับปะรด เครื่องคำนวณ
computer /'kəm'pjju:tə/	คอมพิวเตอร์ /khəmpʰiwtɔ̄:/	ลูกบาศก์
cubic /'kju:bi:k/	คิวบิก /khiwbik/	ดินที่เกิดจากไม้น่าและพันธุ์ไม้อื่น ๆ
humus /'hju:məs/	ฮิวมัส /hiwmás/	อนุภาคในศูนย์กลางของปริมาณที่ไม่เป็นไฟฟ้าบวกหรือลบ
neutron /'nju:trɔ̄n/	นิวตรอน , -ตรอน /niwtrɔ̄n/, -trɔ̄n/	กระโปรงยาวจีบรอบเอว
new-look /'nju:luk/	นิวลุค /niwlúk/	ใจกลางของอะตอม
nucleus /'nju:kliəs/	นิวเคลียส /niwkhliət̚s/	การก่อให้เกิดความรำคาญ
nuisance /'nju:sns/	นิวแชน /niwse:n/	ปอดอักเสบ
pneumonia /'nju:(:)'meunɔ̄j/	นิวโมนีเนีย /niwmonia/	เข้าแถว, แถวรถที่คอยรับคนโดยสาร
queue /'kju:/	คิว /khiw/	

2.7 เสียงสระ [ɔ]

เสียงสระ [ɔ] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ
เสียงสระ [a] ในภาษาไทย เช่น



คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
kilowatt /ˈkɪləwɒt/	กิโลวัตต์ /kilo:wət/	พันวัตต์
microwatt /ˈmaɪkrəwɒt/	ไมโครวัตต์ /majkhro:wət/	หนึ่งในล้านของวัตต์
watt /wɒt/	วัตต์ /wət/	หน่วยวัดกำลังไฟฟ้า

เสียงสระ [ɔ] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

เสียงสระ [ɔ:] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cod /kɒd/	คอด /khɔ:t/	ปลาทะเลใหญ่ชนิดหนึ่ง
column /ˈkɒləm/	คอลัมน์ /khɔ:lám/	ช่องแบ่งในหน้าหนังสือพิมพ์ ซึ่งมีนักเขียนประจำ
cosmetic /kɒzˈmetɪk/	คอสเมติก /khɔ:tsɛːtɪk/	เครื่องสำอาง
fossil /ˈfɒsɪl/	ฟอสซิล /fɔ:tsɪl/	ซากสัตว์หรือพืช
god /gɒd/	กอด /kɔ:t/	พระผู้เป็นเจ้า

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
golf /'gɔlf/	กอล์ฟ /kɔːp, kɔːf/	กีฬาากลางแจ้งชนิดหนึ่งเรียก ทับศัพท์ว่า กอล์ฟ
holiday /'hɒlɪdeɪ/	ฮอลิเดย์ /hɔːlɪdeɪ/	วันหยุด
moss /mɒs/	มอส /mɔːs/	ไม้จำพวกตะไคร่น้ำและหญ้าร่อน
scholar /'skɒlə/	สกอลาร์ /səːləː/	นักศึกษา, พุทธการศึกษ
sorry /'sɒri/	ซอร์รี่ /sɔːrɪː/	เสียใจ
torrid zone /'tɒrɪd zəʊn/	ทอริริคโซน /thɔːrɪt soːn/	เขตร้อนจัด
yacht /'jɒt/	ยอชต์ /jɔːt/	เรือท่องเที่ยว

 เสียงสระ [ɔ:] ในภาษาไทย เช่น  เสียงสระ [ɔ] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
botany /'bɒtəni/	โบตานี /boːtəniː/	พฤกษศาสตร์
harmonica /hɑː'mɒnɪkə/	ฮาร์โมนิกา /hɑːmoːnikáː/	หีบเพลงปาก
modern /'mɒdɪn/	โมเดิร์น /moːdɪn/	สมัยใหม่

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
novel /ˈnɒvəl/	โนเวล /nɔ:wéɪ/	นวนิยาย
opperetta /ˌɒpəˈrɛtə/	โอเปอเร็ตตา /ʔo:pə:rétá:/	ละครวงขนาดสั้น
policy /ˈpɒlɪsi/	โพลีซี, -ซี /pho:lɪsɪ:/	นโยบาย
polity /ˈpɒlɪti/	โพลีตี /pho:lɪtɪ:/	แผนการปกครอง
polyandry /ˈpɒlɪˌændrɪ/	โพลีแอนดรี /pho:lɪ:ˌændrɪ:/	ดํทมิมีสามีหลายคนในเวลาเดียวกัน
polygamy /pɒˈlɪɡəmi/	โพลีแกมี /pho:lɪ:kə:mɪ:/	ดํทมิมีเมียหรือผัวหลายคนในเวลาเดียวกัน
technology /tekˈnɒlədʒi/	เทคโนโลยี, -ยี /thékno:lo:jɪ:/	วิชาช่างเกี่ยวกับอุตสาหกรรม

เสียงสระ [ɔ:] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

~~เสียงสระ~~ เสียงสระ [ɔ] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
chalk /tʃɔ:k/	ชอล์ค /chɔ́k/	ชอล์คสำหรับเขียนกระดาน
corner /ˈhɔ:nə/	คอร์เนอร์ /khɔnnǎ /	มุม, ลูกโทษที่เตะจากมุม
short /ʃɔ:t/	ช็อต /chɔ́t/	กระแสไฟฟ้าลัดวงจร, ชาค

เสียงสระ [o:] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ
หน่วยเสียงสระ /o:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
book store /'buk 'stɔː/	บุ๊คสโตร์ /búk:satoː/	ร้านขายหนังสือ
commodore /'kɒmədɔː/	กอมโมโด /kɒmmoːdoː/	ผู้บังคับการเรือพาณิชย์ขนาดใหญ่ ใหญ่ กัปตันอาวุโสของสายการบินเรือ
moron /'mɔːrɒn/	โมรอน , มิทรอน /moːrɒn/, moːrɒn/	ผู้ใหญ่ที่มีสติปัญญาเท่ากับเด็ก อายุ 7 ขวบ
store /stɔː/	สโตร์ /satoː/	ร้าน
thorax /'θɔːræks/	โธแรกซ์ , ธอ- /θoːræk/ ๑๖	(ศัพท์แพทย์) หน้าอกกับสี่ข้าง ส่วนของลำตัวระหว่างคอกับท้อง

หน่วยเสียงสระเดี่ยวภาษาอังกฤษที่ไทยใช้หน่วยเสียงสระที่ต่างกันโดยเสียง

คำยืมภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยหน่วยเสียงสระเดี่ยวบางหน่วยเสียง เมื่อ
ไทยรับมาใช้ จะใช้หน่วยเสียงสระเดี่ยวที่ต่างจากหน่วยเสียงสระในภาษาอังกฤษ โดย
เสียง หน่วยเสียงสระเดี่ยวของไทยประเภทนี้ไม่ปรากฏในภาษาอังกฤษ จะปรากฏเฉพาะ
ในภาษาไทยเท่านั้น ฉะนั้น คำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทยประเภทนี้จึงมีเสียงสระที่แตก
ต่างไปจากเสียงสระเดิม ได้แก่ หน่วยเสียงสระ /ə/ ในภาษาอังกฤษ ที่ไทยออกเสียง
เป็นหน่วยเสียงสระ /ɯ/ ในภาษาไทย ดังตัวอย่าง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
alcoholism /'ælkəhɒlɪzəm/	แอลกอฮอล์ติซึม /ʔenkɔːlɪtsɯm/	โรคพิษสุราเรื้อรัง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
baptism /'bæptɪzəm/	แบปติซึม /bɛptɪtsɯm/	พิธีเข้าเป็นศาสนิกชนด้วยการ ล้างบาป และล้างข้อวัตรของเด็ก โดยประพรมน้ำที่ศีรษะ
egoism /'egəʊɪzəm/	อีโกอิสซึม /ʔi:kóʔɪtsɯm/	(ศัพท์การศึกษา) ความเห็นแก่ตัว
egotism /'egəʊtɪzəm/	อีโกติซึม /ʔi:kótɪtsɯm/	(ศัพท์การศึกษา) ความคิดถึงตัว เองมากเกินไป
electromagnetism /ɪ'lektroʊ'mægnɪtɪzəm/	อิเล็กโตรแมกเนติกิซึม /ʔɪlɛktro:mɛknɪtɪtsɯm/	แม่เหล็กที่เกิดจากกระแสไฟฟ้า
isomerism /aɪ'somərɪzəm/	ไอโซเมอร์ริซึม /ʔajso:mə:ritsɯm/	การประกอบด้วยธาตุหรือส่วน สำคัญอย่างเดียวกันและจำนวน เท่ากัน
logarithm /'lɒɡərɪ'θəm/	ล็อกการิทึม, ลัม /lɔkkarɪtsɯm/	ศัพท์ที่ใช้วิชาคณิตศาสตร์ เรียก ทับศัพท์ว่า ล็อกการิทึม หรือ ล็อกการิทึม
micro-organism /'maɪkrəʊ'ɔ:gənɪzəm/	ไมโคร-ออร์แกนนิซึม /majkhro:ʔɔ:kennɪtsɯm/	จุลินทรีย์, อินทรีย์สัตว์หรือ พืชไม ขนาดเล็กมาก มองด้วย ตาเปล่าไม่เห็น ต้องดูด้วยกล้อง จุลทรรศน์
monism /'mɒnɪzəm/	มอนนิซึม /mɒnɪtsɯm/	ความเชื่อว่าจะมีสิ่งเดียว ได้โดยใช่หลักเกณฑ์เดียว
monotheism /'mɒnəʊθi:zəm/	โมนิเทอริซึม /mo:no:te:ʔɪtsɯm/	ความเชื่อว่ามีพระเจ้าองค์เดียว

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
neoplasm /ˈni(:)əʊˈplæzəm/	นีโอปลาสซึม /ni:ʔo:plá:tsúm/	เนื้องอกใหม่, เนื้อใหม่
plasm /ˈplæzəm/	ปลาสซึม /plá:tsúm/	ส่วนเหลวของเซลล์ในเนื้อ หนังสัตว์
prism /ˈprizəm/	ปริซึม /pri:súm/	แก้วสามเหลี่ยมไขแยกแสง อาทิตย์ออกเป็นสีรุ้ง รูปทรงมี ปลายสองข้างเหมือนกับเป็น เหลี่ยมขนานกัน (หลายเหลี่ยม)
protoplasm /ˈprəʊtəʊplæzəm/	โปรโตปลาสซึม /pro:to:plá:tsúm/	สิ่งมีชีวิตในเซลล์ของสัตว์และ พืช
rhythm /ˈriðəm/	ริทึม, ริทึม /rítʰúm/ , /rítsum/	จังหวะ
theism /ˈθi:izəm/	เทออิสซึม /te:ʔítsúm/	ลัทธิที่เชื่อว่า มีพระผู้เป็นเจ้า

การถ่ายหน่วยเสียงสระประสม

ลักษณะหน่วยเสียงสระประสมภาษาอังกฤษและภาษาไทยแบ่งเป็น 2 ประเภท
(ดูข้อ 2.2 หน้า 55) คือ

1. หน่วยเสียงสระประสมที่ใกล้เคียงกัน
2. หน่วยเสียงสระประสมที่แตกต่างกัน

1. หน่วยเสียงสระประสมภาษาอังกฤษที่ใกล้เคียงกับหน่วยเสียงสระประสมภาษาไทย

หน่วยเสียงสระประสมภาษาอังกฤษที่ใกล้เคียงกับหน่วยเสียงสระประสมภาษาไทย มี 2 หน่วยเสียง คือ หน่วยเสียงสระ /iə/ ในภาษาอังกฤษกับ /ia/ ในภาษาไทย และหน่วยเสียงสระ /uə/ ในภาษาอังกฤษกับ /ua/ ในภาษาไทย (ดูข้อ 2.2.1 หน้า 55)

คำในภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยหน่วยเสียงสระประสม /iə/ ซึ่งมีเสียงย่อย [iə] และ [yə] หรือคำในภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยหน่วยเสียงสระประสม /uə/ ซึ่งมีเสียงย่อย [uə] และ [ʊə] เมื่อไทยรับมาใช้จะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระประสม /ia/ และ /ua/ ตามลำดับ

1.1 หน่วยเสียงสระประสม /iə/

เสียงสระ /iə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระ /ia/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
beer /bɪə/	เบียร์ /bɪə/	เมรัยชนิดหนึ่งทำจากข้าวมาลีและของหม เช่น ต้นฮอบ แต่ไม่กลั่น
cashier /kæʃɪə/	แคชเชียร์ /khətchia/	ผู้จ่ายเงิน, ผู้รักษาเงินสด
cheer /tʃɪə/	เชียร์ /chia/	ไชโย, ชื่นบาน, ราเริง
chromosphere /ˈkrɒməsfɪə/	โครโมสเฟียร์, -ไม- /khro:mɔ:sfia/ mo:	แก๊สสีแดงที่อยู่รอบดวงอาทิตย์
clear /kliə/	เคลียร์ /khli.ia/	ใส, แจง, ใส, บริสุทธิ์, พน, หาง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
engineer /ˌendʒiˈiə/ 1	เอ็นจิเนียร์ /ˈɛnʃiˈniə/ 1	วิศวกร
gear /ɡiə/ 1	เกียร์ /kia/ 1	เครื่องถ่ายกำลังจากดอรถไป ยังใบพัด
gonorrhoea /ˌɡɒnəˈriə/ 1	โกโนเรีย /koːnoːriə/ 1	โรคหนองใน
idea /aiˈdiə/1--	ไอเดีย /ʔajdiə/ 1	ความคิด, ความเห็น, ความ เข้าใจ, ความมุ่งหมาย
mid-year /ˈmɪd-jiə/ 1 o:	มิดเยียร์ /mɪtʃiə/ 1	กลางปี
new-year /ˈnjuːjiə/ 1 o:	นิวเยียร์ /niwʃiə/ 1	ปีใหม่, วันปีใหม่
reindeer /ˈreɪndiə/ 1	เรนเดียร์ /reːndiə/ 1	กวางชนิดหนึ่งในเมืองหนาว เลี้ยงไว้สำหรับลากเลื่อนและ รีดนม
roedeer /ˈrɔːdiə/ 1	โรเดียร์ /roːdiə/ 1	กวางตัวเมีย
stratosphere /strəˈtɔːsfɪə/ 1 a:	สตราโตสเฟียร์, -โท- /satraːtɔːsfia/ 1 to:	อากาศชั้นบนซึ่งอยู่ห่างจาก โลกราว 11 กิโลเมตร อัน เป็นที่ที่ไม่มีเมฆ
veneer /viˈniə/ 1 o:	วีเนียร์ /wiːniə/ 1	เคลือบ(เครื่องถ้วยชาม) ให้เงา ชโลมควายน้ำมันชักเงา
volunteer /ˌvɒləntiə/ 1 1η	โวลันเทียร์ /woːlənθiə/ 1	อาสา, อาสาสมัคร

เสียงสระ [jə] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ
หน่วยเสียงสระ /ia/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cafeteria /kəfɪ'tiəriə/ o	คาเฟ่ที่เรีย, -เฟ- /kha:fət'θiriə/ fe:	ร้านขายอาหาร ในมหาวิทยาลัย <small>ตัวอเมริกา</small> ตนเอง
cornea /'kɔ:nə/ u	คอร์เนีย /khor:niə/	กระจกตา, แฉกตา
diphtheria /dɪf'θiəriə/ j	คิฟทีเรีย /dɪpθi:riə/	โรคคอตีบ
encyclopaedia /en'saɪkləu'pi:diə/ u	เอ็นไซโคลปีเดีย, -พี-, -น- /ɛnsajkhlo:pi:diə/ p ^h	สารานุกรม
glacier /'glæsiə/ j	กลาเซีย /kla:siə/	แม่น้ำน้ำแข็งที่อยูบนภูเขา
hysteria /'his'tiəriə/ j	ฮิสทีเรีย /hɪ:sthi:riə/	โรคเส้นประสาทที่เกิดจาก ตกใจหรือเหตุอย่างอื่น
junior /'dʒu:njə/ j	จูเนียร์ จูเนียร์ /cu:njə -niə/	รอง, อ่อนอาวุโส, เด็ก
leukaemia /lju(:)'ki:mjə/ lu(:)	ลูคีเมีย /lu:khi:mia/	โรคเม็ดโลหิตขาวเป็นพิษ
malaria /mə'liəriə/ j	มาเลเรีย มาลาเรีย /ma:le:riə/; /ma:la:riə/	ไข้จับสั่น, ไข้ป่า
nuclear /'nju:kljə/ j	นิวเคลียร์ /niwkliə/	ตรงกลาง, เกี่ยวกับปริมาณ
pneumonia /nju(:)'meunjə/ j	นิวโมเนีย /niwmo:niə/	ปอดอักเสบ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
senior /ˈsiːniə/ j	ซีเนียร์ /siːniə/	ผู้มีอายุมากกว่า, ผู้มีอาวุโส, นิติศในมหาวิทยาลัยที่อาวุโส เกินกว่า 1 ปี
terrier /ˈteriə/ j	แทเรีย, เทเรีย /theːriə/; /theːriə/	สุนัขจำพวกหนึ่ง
urea /juəriə/; /juəˈriə/ จว จ:	ยูเรีย /juːriə/	ปัสสาวะ
vernier /ˈveːniə/ j	เวอรเนียร์ /wəːniə/	ไม้บรรทัดสำหรับวัดระยะ อย่างละเอียด
wistaria /wisˈtəriə/ j	วิสตาเรีย /wɪstəriə/	ไม้เลื้อยชนิดหนึ่งออกสีม่วง

เสียงสระ [iə] ที่มีเสียงพยัญชนะท้าย /-m/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงสระ [ia] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
barium /ˈbeəriəm/ j	แบเรียม /beːriəm/ <	ธาตุแทชนิดหนึ่งสีขาว น้ำหนัก ปรมาณู 134.36 เท่าของ ไฮโดรเจน
chromium /ˈkroʊmiəm/ j	โครเมียม /khroːmiəm/	ธาตุแทชนิดหนึ่ง เป็นโลหะแข็ง เปราะ ใช้ผสมเหล็กเคลือบ วัตถุ มีน้ำหนักปรมาณู 52.01 เท่าของไฮโดรเจน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
helium /hi:liəm/ j	ฮีเลียม /hi:liəm/	ก๊าซชนิดหนึ่งเบามาก น้ำหนัก ปรมาณู 4.003 เท่าของ ไฮโดรเจน
idiom /i:diəm/ j	อิดีแยม /i:diəm/	สำนวน
museum /mju(:)ziəm/	มิวเซียม, -เซียม /miwsiam, -siam/	พิพิธภัณฑ์
paramecium /pə:mi:tʃiəm/	พารามีเซียม /pha:ra:mi:siam/	สัตว์เซลล์เดียวอยู่ในน้ำนิ่ง
premium /pri:mjəm/ j	พรีเมียม /phri:miam/	เงินที่รัฐบาลไทยเก็บจากผู้ส่ง ข้าวไปขายต่างประเทศ
radium /redjəm/ j	เรเดียม /re:diəm/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่งเป็นโลหะ แต่ รังสีอยู่เสมอ น้ำหนักปรมาณู 226.05 เท่าของไฮโดรเจน
sodium /səudjəm/ j	โซเดียม /so:diəm/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่งเป็นโลหะอยู่ใน จำพวกคาง ตามปกติของแซไว ในน้ำมันก๊าด ถ้าถูกอากาศจะ ลุกเป็นไฟ
stadium /steidiəm/ j	สเตเดียม /sate:diəm/	สนามกีฬา
Symposium /sim'pəuzjəm/ y	ซิมโปเซียม /simpo:siam/	การอภิปรายแบบหนึ่ง

1.2 หน่วยเสียงสระประสม /ue/

เสียงสระ [ue] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

เสียงสระ [ue] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
immature /imə'tjuə/	อิมแม็ททัวร์, -มะ- /?immetthua/ math	(จิตใจ) ยังไม่เจริญเติบโต เต็มที่
mature /mə'tjuə/	แม็ททัวร์, -มะ- /metthua/ math	(จิตใจ) เจริญเติบโตเต็มที่ เป็นผู้ใหญ่
premature /pri:mə'tjuə/	พรีแม็ททัวร์, -มะ- /phri:metthua/ math	ก่อนกำหนด, เร็วไป ชิงสุกก่อนตาม
sure /ʃuə/	ชัวร์ /chua/	วางใจ, แน่ใจ, มั่นใจ, ไว้วางใจได้
tour /tuə/	ทัวร์ /thua/	ท่องเที่ยวไป, หัดินาจร
unmature /ʌnmətjuə/	อันแม็ททัวร์, -มะ- /?anmetthua/ math	ยังไม่เป็นผู้ใหญ่, ยังไม่ถึงขนาด

เสียงสระ [uə] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับ

เสียงสระ [ua] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
audio-visual /ɔ:diəu vizjuəl/	ออดิโอ วิซชวล /?ɔ:diʔo:witchuan/	โสตทัศนศึกษา
homosexual /həuməu 'seksjuəl/	โฮโมเซ็กชวล /ho:mo:sékchuan/	รักรวมเพศของชาย
individual /indi'vidjuəl/	อินดิวิควล /?individuan/	เฉพาะบุคคล

2. หน่วยเสียงสระประสมภาษาอังกฤษที่แตกต่างจากหน่วยเสียงสระประสมภาษาไทย

* หน่วยเสียงสระประสมภาษาอังกฤษที่แตกต่างจากหน่วยเสียงสระประสมภาษาไทย มี 12 หน่วยเสียง คือ /ei, eo, [eo, eɔ], ee, ai, au, ui [ui, uɪ], eu, oi, [oi, oɪ], oa, [ce, ɔə], ci, ce, ae/ (ดูข้อ 2.2.2 หน้า 56)

คำยืมภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยหน่วยเสียงสระประสมที่แตกต่างจากหน่วยเสียงสระประสมภาษาไทย เมื่อไทยรับมาใช้จะออกเสียงได้ดังนี้

- 2.1 ออกเสียงตรงกับเสียงสระเดี่ยวบางเสียง
- 2.2 ออกเสียงตรงกับเสียงสระเดี่ยวและมีเสียงพยัญชนะท้ายพยางค์

2.1 สระประสมภาษาอังกฤษที่ไทยนำมาออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระเดี่ยวในภาษาไทย ได้แก่ หน่วยเสียงสระประสม /ei, eo, eu, ce/ ไทยจะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระ /e: e: o:/ และ /ce:/ หรือ /o:/ ตามลำดับดังตัวอย่างต่อไปนี้

2.1.1 หน่วยเสียงสระประสม /ei/

หน่วยเสียงสระ /ei/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระ /e:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
airway /ˈeəweɪ/	แอร์เวย์ /ʔe:we:/	ทางเดินเครื่องบิน
blackmail /ˈblækmeɪl/	แบล็คเมล /blɛkme:/	ขู่เข็ญ
blame /bleɪm/	เบลม /ble:m/	ตำหนิ, โทษ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
claim /kleim/	เคลม /khle:m/	อ้างสิทธิ์
delay /di'lei/	ดีเลย์ /di:le:/	เครื่องบินมาถึง หรือออกช้ากว่า กำหนดเวลา
game /geim/	เกม /ke:m/	เกม, กีฬา
highway /'haiwei/	ไฮเวย์ /ha:jwe:/	ทางหลวง
holiday /'holidei/	ฮอลิเดย์ /hɔ:lɪde:/	วันหยุด, วันหยุดราชการ, วันหยุดโรงเรียน
longplay /'lɔŋplei/	ลองเพลย์ /lɔ:ŋphle:/	แผ่นเสียงชนิดเล่นเพลงได้นาน
may-day /'meidei/	เมย์เดย์ /me:de:/	วันกรรมกร
membrane /'membrein/	เมมเบรน /membre:n/	เยื่อแผ่นในร่างกาย บางครั้ง เป็นฟองน้ำ
migraine /'maigreɪn/	ไมเกรน /majkre:n/	อาการปวดศีรษะ, ทาตาย วิงเวียน
nickname /'nikneɪm/	นิคเนม /nɪkne:m/	ชื่อย่อ, นามยา
one way /'wanwei/	วันเวย์ /wanwe:/	ทางเดียว
pay /pei/	เปย์ /pe:/	ชำระเงิน, จ่ายเงินค่างานหรือ ค่าบริการ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
runway /'ranwei/	รันเวย์ /ranwe:/	ทางเดินเครื่องบิน
save /seiv/	เซฟ /sə:p/	ประหยัด
shape /ʃeip/	เชฟ /che:p/	รูปร่าง, รูปทรง
spray /sprei/	สเปรย์ /sapre:/	ฉีด, พรม, ละอองน้ำ
stay /stei/	สเตย์ /sate:/	เครื่องรัดสะโพกผู้หญิง
sundae /'sandeɪ/	ซันเดย์ /sande:/	ไอศกรีมผสมน้ำเชื่อม ถั่วหรือ ผลไม้
survey /sə:'veɪ/	เซอร์เวย์ /sə:we:/	สำรวจ
tape /teip/	เทป /thé:p/	ฉายางพันสายไฟห้า แถบโลหะ ที่ใช้ในการบันทึกเสียง
thrombase /'θrɒmbeɪs/	ทรอมเบส /θrɒmbé:t/	(ศัพท์วิทยาศาสตร์) สิ่งช่วย ทำให้โลหิตแข็งตัว
train /trein/	เทรน /thre:n/	ฝึก

2.1.2 หน่วยเสียงสระประสม /eə/

หน่วยเสียงสระประสม /eə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระ /e:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
air /eə/	แอร์ /ʔe:/	ยอจาก air hostess (พนักงานสตรีบริการบนเครื่องบิน) และยอจาก air conditioned (เครื่องปรับอากาศ)
barefoot /ˈbeəfʊt/	แบร์ฟุต /be:fú:t/	เท้าเปล่า
fair /feə/	แฟร์ /fe:/	ตลาดนัด, ยุติธรรม
mohair /ˈməʊheə/	โมแฮร์ /mo:he:/	ผ้าเนื้อเนียน ชนิดค่อนข้างหนา
pear /peə/	แพร์ /phe:/	ผลไม้ชนิดหนึ่งคล้ายสาลี่ แต่มี ลักษณะสอบลงไปทางก้าน
questionnaire /ˌkwɛstɪəˈneə/	ควอสชันแนร์ /khwé:tchânné:/	รายการคำถามที่สร้างขึ้น ตามคน จำนวนมาก เพื่อสืบหาความจริง บางอย่าง
share /ʃeə/	แชร์ /che:/	ส่วนแบ่ง, หุ้นส่วน
spare /speə/	สแปร์ /sape:/	ว่าง, อะไหล่, สำรองไว้
square /skweə/	สแควร์ /sakhwe:/	สี่เหลี่ยมจัตุรัส

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
square-root /ˈskweə-ru:t/	สแควร์รูท /sakhwe:rú:t/	รากกำลังสองของเลข
underwear /ˈʌndəweə/	อันเดอร์แวร์ /ʔandôwe:/	เสื้อผ้าชั้นใน
welfare /ˈwel feə/	เวลล์เฟร์, เวลล์- /welfe:/	ความผาสุก(ความเป็นอยู่, ความปลอดภัย) ของราษฎร

2.1.3 หน่วยเสียงสระประสม /əu/

หน่วยเสียงสระ /əu/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระ /o:/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
bow /bəu/	โบว์ /bo:/	ผ้าที่ผูกเป็นทูลกระต่าย
bingo /ˈbɪŋɡəu/	บิงโก /bɪŋko:/	เกมชนิดหนึ่ง, การแข่งขัน ชนิดหนึ่ง
bungalow /ˈbʌŋɡələu/	บังกาโล /bʌŋka:lə:/	เรือนไม้หรือตึกชั้นเดียวเล็ก ๆ มีระเบียงรอบ
cocoa /ˈkəʊkəu/	โกโก้ /ko:kô:/	ผงโกโก้, เครื่องดื่มที่ชงกับ ผงโกโก้
commando /kəˈmɑːndəu/	คอมมานโด /khɔmma:ndo:/	หน่วยกาดำตาย
cone /kaun/	โคน /kho:n/	รูปทรงกรวย, แปงรูปกรวย สำหรับบรรจุไอศกรีม

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cyclone /ˈsaɪkləʊn/	ไซโคลน /sajkhlo:n/	ลมวน ตรงกลางมีความกดอากาศ ต่ำ เป็นลมชนิดเดียวกับไต้ฝุ่น
dope /dəʊp/	โคป /dɔ:p/	ยาบำรุงกำลังสำหรับม้าที่จะเข้า แข่งกัน
dynamo /ˈdaɪnəməʊ/	ไดนาโม /dajna.mo:/	เครื่องทำกระแสไฟฟ้าชนิดมี ขดลวดหมุนวนแม่เหล็ก
echo /ˈekəʊ/	เอคโค /ʔɛkkhɔ:/	เสียงสะท้อน, กอง
eye shadow /ˈaɪ-ˈʃadəəʊ/	อาย แชโดว /ʔa:j che:dɔ:/	ครีมทาหน้าตา
fashion-show /ˈfæʃən ʃəʊ/	แฟชั่นโชว์ /fe:chãcho:/	แสดงแบบเสื้อผ้า
hello /heˈləʊ/	เฮลโล่, ฮัลโล, เฮลโหล /henlɔ:l;hanlɔ:l;henlɔ:/	อทานสำหรับร้องเรียก เช่นใน การพูดโทรศัพท์ หรือแสดงความ ประหลาดใจเล็กน้อย
hero /ˈhiərəʊ/	ฮีโร่ /hi:rɔ:/	บุกลาหาญ
jumbo /ˈdʒʌmbəʊ/	จัมโบ้ /cambɔ:/	(สิ่งที่) ขนาดใหญ่
monotone /ˈmɒnəʊtəʊn/	โมนโนโทน /mo:no.tho:n/	เสียงเดียว, เสียงเสมอกันไม่ มีการเน้นย้ำหรือเปลี่ยนระดับเสียง
note /nəʊt/	โน้ต /nɔ:t/	บันทึยกย่อ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
ohm	โอม	หน่วยความต้านทานของสาย
/əʊm/	/ʔo:m/	ลวดหรือวัตถุอย่างอื่นที่นำไฟฟ้า
piano	เปียโน, เปียโน	เครื่องดนตรีชาวตะวันตกชนิด
/pi'ænəʊ/	/piano: ๑ pianno: /	หนึ่ง เรียกทับศัพท์ว่า เปียโน
polio	โปลิโอ	โรคไขสันหลังอักเสบ เกิดกับ
/pəʊli'əʊ/	/pə:li'ʔo: /	เด็ก มีอาการปวดหัวตัวร้อน
		เป็นอัมพาต
polo	โปโล	กีฬาชนิดหนึ่งที่เล่นในทางตะวันออก
/pəʊli'əʊ/	/pə:to:/	ก่อน ต่อมาฝรั่งมาเอาไปเล่น
pope	โป๊ป	สันตปาปา
/pəʊp/	/pɔ:p/	
salvo	ซัลโว, ซัลโว	ยิงปืนหลายครั้งติด ๆ กัน
/sæl'vəʊ/	/san'və: ๑ sathwə: /	
saxo phone	แซ็กโซโฟน	ปี่ชนิดปากงอ มีเครื่องสามปาก
/sæksə'fəʊn/	/sæk so:fo:n/	ทำเสียงได้ต่าง ๆ
snow	สโนว์	หิมะ
/snoʊ/	/sano: /	
soprano	โซปราโน	นักร้องสตรีเสียงสูง
/sə'pra:neʊ/	/so:pra:nə:/	
stereo	สเตอริโอ	เสียงจากเครื่องขยายเสียงที่
/s'teriəʊ/	/sato:ri'ʔo: /	ใส่ลำโพงหลายอันขยายเสียง
		จากหลายทิศทาง เพื่อให้ฟังดู
		เหมือนว่าเสียงมาจากแหล่ง
		ต่าง ๆ ตามธรรมชาติ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
studio /ˈstjuːdiəʊ/	สตูดิโอ /satuːdiəʊː/	ห้องทำงานของช่างเขียน ช่าง ปั้น ฯลฯ ห้องฉายรูป, โรงถ่าย ภาพยนตร์
tone	โทน	เสียงสูงเสียงต่ำ, ระดับเสียง
/taʊn/	/thoːn/	
tornado	ทอร์นาโด ทอร์นาโด	ลมบ้าหมู ในอเมริกาและแอฟริกา
/tɔːˈneɪdəʊ/	/tɔːˈnaːdɔː/; /thɔːˈnaːdɔː/	
veto	วีโต้	ยับยั้ง, คัดค้าน
/ˈviːtəʊ/	/wiːtəː/	

2.1.4 หน่วยเสียงสระประสม /ɔə/

หน่วยเสียงสระประสม /ɔə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียง [ɔɯ]~[oɯ] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
book-store	บุคส์โตร	ร้านขายหนังสือ
/bʊkstɔː/	/bʊk satoː/	
explore	เอกซพลอ	สำรวจ
/ɛksplɔː/	/ʔɛksphlɔː/	
floor	ฟลอร์	พื้นห้อง
/flɔː/	/flɔː/	
folklore	โฟล์คลอ	ขนบธรรมเนียมและความเชื่อ
/ˈfɔːklɔː/	/fɔːkloː/	ของชาวบ้าน
ignore	อิกนอร์	เซลา, ไม่ทราบ, ละเลย
/ɪgˈnɔː/	/ʔɪknoː/	

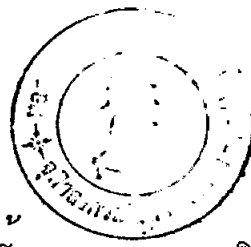
คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
raw-score /rɔ skɔ:/ ๖๑	รวาสกอร์ /rɔ: sakɔ:/	คะแนนดิบ
sliding-door /slaldɪŋ-dɔ:/ ๖๑	สไลดิง กอร์ /salájdɪŋ:dɔ:/	ประตูชนิดที่มีบานเลื่อนเข้า เลื่อนออก ไม้โซ่บานพับ
sophomore /ˈsɒfəmɔ:/ ๖๑	ซอโฟโมร์, ซอโฟโมอร์ /sɔ:fɒmɔ:/	นิสิตปีที่สองของมหาวิทยาลัย
spore /spɔ:/ ๖๑	สปอร์ /sapɔ:/	หน่วยของสัตว์หรือคนไม้ ซึ่ง สามารถเติบโตขึ้นเป็นต้นหรือ ตัวโต, สา, เชื้อเห็ด
store /stɔ:/	สตอร์ /sato:/	ร้าน

2.2 สระประสมภาษาอังกฤษที่ไทยนำมาออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระเดี่ยวที่มีหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทย ได้แก่ หน่วยเสียงสระประสม /ai, au, ɔi/ ไทยจะนำมาออกเสียงตรงกับหน่วยเสียง /a(:)+j/, /a+w/ และ /ɔ:+j/ ตามลำดับ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

2.2.1 หน่วยเสียงสระประสม /ai/

หน่วยเสียงสระ [ai] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระ [a(:)] ที่มีหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-j/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
airline /ˈeə-lain/	แอร์ไลน์ /ʔe:la:j/	สายการบิน



คำภาษาอังกฤษ

คำที่ไทยนำมาใช้

ความหมาย

bye-bye

/ˈbaɪ ˈbaɪ/

บาย บาย

/baːj baːj/

ลากอน

camp-fire

/kæmp-faɪ/

แคมป์ไฟร์

/khəmpfaːj/

กองไฟที่จุดไว้สำหรับแสดง
การเล่นทาง ๆ เวลาไปพัก
แรมเป็นหมู่คณะ
จัดหมู่, จัดพวก

classify

/ˈklæsɪfaɪ/

คลาสซิฟาย

/khlɑːtsɪfaːj/

deadline

/ˈdedlaɪn/

เดคไลน์

/dɛːtlaːj/

ขีดจำกัดเวลา

design

/diˈzaɪn/

ดีไซน์

/diːsaːj/

ออกแบบ

dry

/draɪ/

คราย ไค

/draːj, daɪ/

เป่าผมให้ผมแห้ง, เครื่องเป่าผม

enzyme

/ˈenzaim/

เอนไซม์

/ɛnsaːj/

น้ำย่อย

mile

/maɪl/

ไมล์

/maːj/

ความยาวไมล์

mobile

/ˈməʊbaɪl/

โมบายล์ โมบายด์

/moːbaːj/

เครื่องประดับบนที่ใส่ติด

ความสนุกลุขของจุดหมุน

neck-tie

/ˈnek-taɪ/

เนคไท เน็คไท ไท

/nɛkthaj, nɛkthâj, thâj/

น้าผูกคอ

overtime

/ˈoʊvətaɪm/

โอเวอร์ไทม์

/ɔːwɜːthaːj/

งานล่วงเวลา

outline

/ˈaʊt-laɪn/

เอาท์ไลน์

/ɔːwlaːj/

โครงร่าง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
pie /pai/	พาย /pha:j/	อาหารที่มีเปลือกทำด้วยแป้งอบ ไว้ในจะเป็นผลไม้ ของหวาน หรือของคาวก็ได้
ply /plai/	ไพค /phla:j/	เกลียว หรือ เส้น
rye /rai/	ไรย์ /ra:j/	ข้าวชนิดหนึ่ง ปลูกในเมืองหนาว ใช้เป็นอาหารของบุคคลหรือสัตว์
sign /sain/	ไซน์ /sa:j/	สัญญาณ
spy /spai/	สไปย /sapa:j/	จารกรรม, คนสอดแนม, นักสืบ ราชการลับ
sterile /ˈsterail/	สเตอไรล์ /sate:ra:j/	ทำให้ปราศจากเชื้อโรค
style /stail/	สไตล์ /sata:j/	แบบ, ลีลาการเขียน
supply /səˈplai/	ซัพพลาย /səpphla:j/	การสนอง, จัดหา, จ่ายให้
textile /ˈtekstai/	เท็กซไทล์ /thékstha:j/	ผ้าทอชนิดหนึ่ง
valentine /ˈvæləntain/	วาเลนไทน์ /wa:lenthə:j/	วันแห่งความรัก
wine /wain/	ไวน์ /wa:j/	เหล้าองุ่น

2.2.2 หน่วยเสียงสระประสม /au/

หน่วยเสียงสระ /au/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระ /a:7/ ที่มีหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-w/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
background /ˈbækgraʊnd/	แบคกราวนด์ /bɛ̀kkra:w/	ภูมิหลัง, พื้นหลัง
bloodhound /ˈblʌdhaʊnd/	บลัดคฮาวนด์ /blàtha:w/	สุนัขพันธุ์หนึ่ง มีรูปร่างใหญ่โต มีความจำลึกลับ ใช้ในการไล่ผู้ร้ายและ เก็บสัตว์ที่ขโมยแล้ว
down /daʊn/	คาน /da:w/	เงินล่วงหน้า, วางเงินล่วงหน้า
downtown /ˈdaʊnˈtaʊn/	คานทาวน์ /da:wtha:w/	แถบธุรกิจของเมือง
foul /faʊl/	ฟาวล์ /fa:w/	ไม่เป็นผล, ผิดกฎ, ผิดกติกา การเล่น
gown /gaʊn/	กาน /ka:w/	เสื้อคลุมสีขาวสำหรับแพทย์
knock-down /ˈnɒkˈdaʊn/	น็อคคาน /nɔ̀kda:w/	ชกล้มลง
sound /saʊnd/	ซาวนด์ /sa:w/	เสียง

2.2.3 หน่วยเสียงสระประสม /ɔi/

หน่วยเสียงสระ /ɔi/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระ /ɔ(:)ɔ/ ที่มีหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-j/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
boy /bɔi/	บอย /bɔj/	คนรับใช้ผู้ชาย
coil /kɔil/	คอยด์ /khɔ:j/	ขดลวดใช้กับเครื่องยนต์หรือไฟฟ้า
coin /kɔin/	คอยน์ /khɔ:j/	เหรียญ
cowboy /ˈkaubɔi/	คาวบอย /kha:wɔɔ:j/	คนเลี้ยงวัว, โคมวด
enjoy /ɛnˈdʒɔi/	เอ็นจอย /?ɛncɔɔ:j/	เพลิดเพลิน, สนุกสนาน
join /dʒɔin/	จอยน /cɔɔ:j/	รวม, ทอกัน, เชารวมด้วย
play-boy /ˈplei-bɔi/	เพลบอย /phle:bɔɔ:j/	หนุ่มเจ้าสำราญ
sepoy /ˈsi:pɔi/	ซีปอย /si:pɔɔ:j/	ทหารอินเดียที่รับการฝึกตามวินัยทหารอังกฤษ
subsoil /ˈsɒsbɔi/	ซับซอยด์ /sɒpsɔɔ:j/	(ศัพท์ภูมิศาสตร์) ดินชั้นล่าง
tomboy /ˈtɒmbɔi/	ทอมบอย /thɔmbɔɔ:j/	เด็กหญิงที่ชอบแสดงตัวเหมือนเด็กชาย

การถ่ายหน่วยเสียงสระประสมสามเสียง

สระประสมสามเสียงแม้จะมีปรากฏในภาษาอังกฤษ แต่ชาวอังกฤษเองก็มักจะออกเสียงเป็นสระประสมสองเสียงหรือสระเดี่ยว ดังที่ Daniel Jones (ชาวอังกฤษ) ได้กล่าวไว้ในหนังสือ 'An Outline of English Phonetics' ว่า

สระ /eio/	ชาวอังกฤษมักจะออกเสียงเป็น	/eo/ ¹
/oui/	ชาวอังกฤษมักจะออกเสียงเป็น	/oi/ ²
/ouə/	ชาวอังกฤษมักจะออกเสียงเป็น	/oə/ ³
/aia/	ชาวอังกฤษมักจะออกเสียงเป็น	/aə, a:/ ⁴
/auə/	ชาวอังกฤษมักจะออกเสียงเป็น	/aə, a:/ ⁵
/wia/	ชาวอังกฤษมักจะออกเสียงเป็น	/wi/ ⁶

เมื่อชาวต่างประเทศอื่น ๆ รับคำภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยสระเหล่านี้ไปใช้ จะออกเสียงแตกต่างกันไป

เมื่อไทยรับคำยืมภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยสระประสมสามเสียงมาใช้ จะมีวิธีการถ่ายเสียงดังต่อไปนี้

¹ Jones, An Outline of English Phonetics, pp. 100-101.

² Ibid., pp. 103-104.

³ Ibid., pp. 103-104.

⁴ Ibid., pp. 104-107.

⁵ Ibid., pp. 107-110.

⁶ Ibid., p. 111.

1. คำภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยสระประสมสามเสียง ไทยจะนำมาออกเสียงเป็นสระเดี่ยว เช่น หน่วยเสียงสระ /əuə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงสระ /u:/ ในภาษาไทย ดังตัวอย่าง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
spermatozoon	สเปอรรมาโทซูน	ตัวสpermatozoon หรือของ เพศผู้
/spɛ:mətəu'zəʊən/	/sɛpɛ:mə:to:su:n/	

2. คำภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยสระประสมสามเสียง ไทยจะนำมาตัดเสียงสระสุดท้ายออก แล้วออกเสียงเป็นสระเดี่ยวที่มีหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-j/ เช่น หน่วยเสียงสระ /aie/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงหน่วยเสียงสระ /a:/ ที่มีหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-j/ ในภาษาไทย ดังตัวอย่าง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
empire	เอ็มไพร์	จักรวรรดิ
/'empaie/	/ʔɛmpɛ:hj/	
classifier	คลาสิไฟเออร์	ลักษณะนาม, การจัดแบ่ง
/'klæsɪ faie/	/kɛlɪá:tsɪfa:jʔi:/	เอกสารให้เป็นหมวดหมู่
quire	ไคว ไท	หน่วยนับกระดาษมีจำนวนเท่ากับ 24 แผ่น
/'kwaiə/	/kɛwaj/; /kwaj/	
retire	รีไทร์	ถูกไล่ออก
/ri'taie/	/ri:thə:j/	
star-sapphire	สตาร์ แซ็ปไฟร์	พลอยจินทบุรีสีค่าเขี้ยว สะท้อนแสงเป็นแจก เนื่องจากมีเม็ดเล็ก
/stɑ:'sæfaie/	/sɑ:tɑ: sɛpɛfa:j/	เล็กภายใน
satire	แซ็ทไฟร์	เรื่องล้อเลียน
/'sætaie/	/sɛtɛthə:j/	

3. คำภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยสระประสมสามเสียงไทยจะนำมา
แยกเป็นสองพยางค์โดยแทรกเสียงพยัญชนะต้น /ʔ/; /j/; /w/ ลงระหว่างเสียง
สระประสมสามเสียง เช่น

เสียงสระ [uəu] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง
ตรงกับเสียง [u(ə)ʔəu] ในภาษาไทย มีตัวเดียว คือ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
vacuole /ˈvækjuə/	แวกคิวโอล /wəkkhu:ʔə:n/	ช่องว่างหรือโพรงในเซลล์

เสียงสระ [ɔɪə] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง
ตรงกับเสียง [ɔ:jeɪ] ในภาษาไทย มีตัวเดียว คือ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
royal flush /ˈroɪəl flʌʃ/	โรแยล ฟลัช /ro:jeɪn flətʃ/	ไพ่เรียงแต้มหน้าเดียวกัน มีรูปหนึ่งเป็นไพ่สูงสุด

เสียงสระ [əuɪ] ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง
ตรงกับเสียง [ə:ʔi:] และ [ə:wi:] เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
heroin /ˈherəɪn/	เฮโรอีน /he:ro:ʔi:n/	ยาเสพติดชนิดหนึ่งทำจากฝิ่น ลักษณะเป็นเกล็ดขาว ใช้ ระงับความเจ็บปวด
heroine /ˈherəɪn/	ฮีโรอีน /hi:ro:ʔi:n/	ผู้กล้าหาญหญิง, วีรสตรี
yellowish /ˈjeləʊɪʃ/	เย็ดโล่วิช /jenlɔ:wiʃtʃ/	สีค่อนข้างเหลือง, ทัศนแพทย์ ใช้เรียก สีของฟัน

หน่วยเสียงสระ /aiə/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง
ตรงกับเสียง /ajʔoː/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
violet /ˈvaɪəlɪt/	ไวโอลีต /wajʔoːlèt/	ไม้ดอกชนิดหนึ่ง ดอกสีม่วง
violin /ˈvaɪəlɪn/	ไวโอลิน /wajʔoːlɪn/	ซอฝรั่ง

หน่วยเสียงสระ /ieu/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียง
ตรงกับเสียง /i(:)ʔoː/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
embryo /ˈembriəʊ/	เอ็มบริโอ /ʔembriʔoː/	ทารกในครรภ์, คนอ่อนที่ อยู่ในเมล็ดพืช
polio /ˈpɒliəʊ/	โปลิโอ /poːliʔoː/	โรคไขสันหลังอักเสบ เกิด กับเด็ก มีอาการปวดหัวตัว ร้อนเป็นอัมพาต
radio (gram) /ˈreɪdiəʊ(ɡræm)/	เรดิโอ(แกรม) /reːdiʔoː(kreːm)/	สารหรือข้อความที่ส่งโดย ทางวิทยุ โทรศัพทหรือโทรเลข วิทยุโทรเลข
rheostat /ˈriəʊstæt/	รีโอสแตต /riːʔoːsətət/	เครื่องหน่วงกระแสไฟฟ้าชนิด ปรับได้
stereo /ˈsteriəʊ/	สเตริโอ /sateːriʔoː/	วิทยุที่มีลำโพงต่างหาก สามารถแยกเสียงของเครื่อง ดนตรีแต่ละชนิดได้, เสียงจาก เครื่องขยายเสียงที่ใส่ลำโพง หลายตัวขยายเสียงจากหลายทิศ เพื่อให้เหมือนเสียงธรรมชาติ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
studio /ˈstju:diəu/	สตูดิโอ /satu:diʔo: /	ห้องทำงานของช่างเขียน ช่างปั้น ฯลฯ ห้องถ่ายรูปแบบ โรงภาพยนตร์
video tape /ˈvidiəu teip/	วีดีโอ เทป /wi:diʔo:thé:p/	แผ่นโหละบันทึกภาพสำหรับ ออกอากาศทางโทรทัศน์ ใช้แทนฟิล์มภาพยนตร์

หมายเหตุ คำภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยสระประสมสามเสียง /iəu/ หรือ /iəi/ ไทยจะออกเสียง
สระท้ายสุดเป็นเสียงพยัญชนะอັฉสระที่มีลักษณะทางสัทศาสตร์ใกล้เคียงกัน
คือ หน่วยเสียงสระ /u/ จะเปลี่ยนเป็นเสียงพยัญชนะอັฉสระ /w/
ส่วนสระอีกสองเสียง ไทยจะถ่ายเสียงด้วยสระประสมที่มีเสียงใกล้เคียง
กับสระประสมภาษาอังกฤษ คือ หน่วยเสียงสระ /iə/ ในคำภาษาอังกฤษ
จะตรงกับหน่วยเสียง /iə/ ในภาษาไทย ได้แก่คำว่า

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
roneo /ˈrəuniəu/	โรเนียว /ro:niaw/	อัครสำเนา